

# reesa®

## Kitchen scale

TSA0805

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK





Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

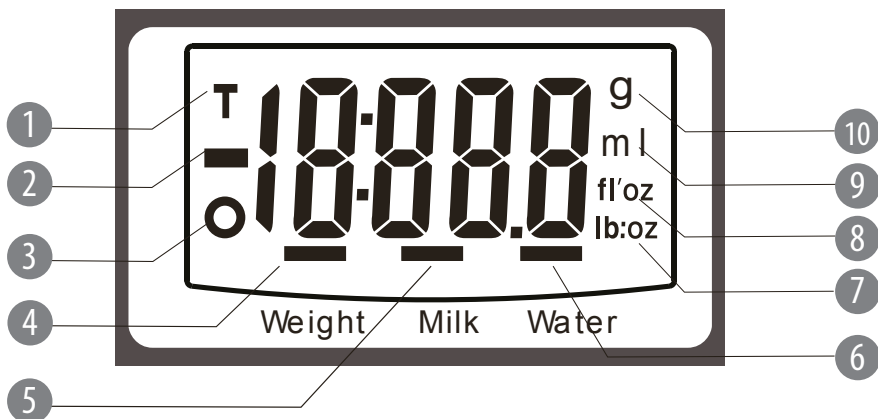
## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání zařízení by měla být dodržována základní bezpečnostní opatření, včetně níže uvedených:

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.
2. Umístěte váhu na rovný a stabilní povrch.
3. Zařízení není voděodolné. Zařízení nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin.
4. Pokud se zařízení nebude delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
5. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití.
6. Zařízení nesmíte opravovat sami. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Demontáž zařízení je zakázána.
7. Zařízení čistěte jen měkkým a navlhčeným hadříkem. K čištění tohoto zařízení nepoužívejte chemikálie ani detergenty.
8. Plastové části zařízení by měly být okamžitě vyčištěny, pokud přijdou do styku s tukem nebo barvicími potravinami. Vyvarujte se kontaktu zařízení s kyselými citrusovými džusy.

## DISPLEJ

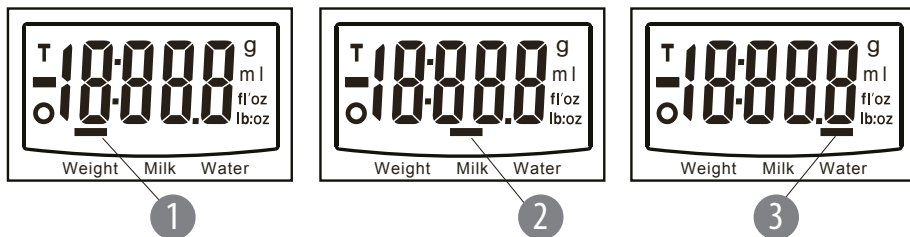
1. Tára
2. Záporný výsledek
3. Nula
4. Režim vážení
5. Režim objemu mléka
6. Režim objemu 2 vody
7. Jednotky hmotnosti (lb: oz)
8. Objemové jednotky (fl'oz)
9. Objemové jednotky (ml)
10. Jednotky hmotnosti (g)



## INSTALACE BATERIÍ

1. Sejměte kryt baterie.
2. Vložte 2 nové baterie AAA (dbejte na správnou polaritu).

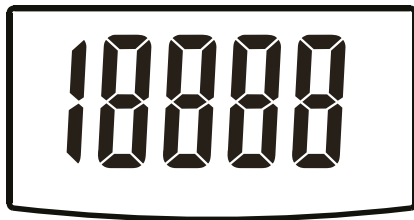
## REŽIMY



1. Režim vážení
2. Režim objemu mléka
3. Režim objemu vody

## VÝBĚR JEDNOTEK

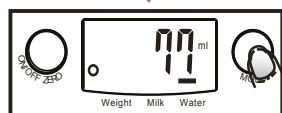
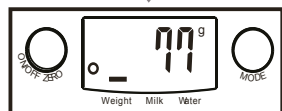
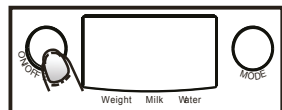
Váha podporuje dva systémy: metrický (g, ml) a imperiální (lb: oz, fl'oz). Pokud chcete změnit jednotky, zapněte váhu a stiskněte tlačítko MODE, až se na displeji zobrazí, jak je uvedeno níže:



Mějte na vědomí, že když vyberete g (gram) jako jednotku hmotnosti, výchozí jednotka objemu bude ml (mililitr); podobně, pokud byla jako jednotka hmotnosti nastavená lb: oz (libra), výchozí jednotkou objemu bude fl'oz (objem unce).

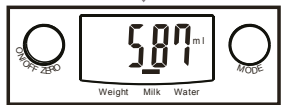
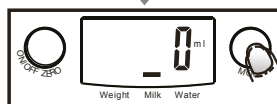
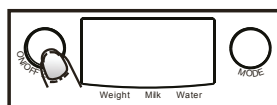
## REŽIM VÁHY

1. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy umístěte misku (v případě potřeby).
3. Následně stisknutím tlačítka ON/OFF přejděte do režimu vážení. Na displeji se zobrazí všechny znaky.
4. Stisknutím tlačítka MODE vyberte požadované jednotky.
5. Pak položte vážený produkt na váhu. Výsledek vážení se zobrazí na displeji.
6. Pokud je váženým produktem voda nebo mléko, stisknutím tlačítka MODE přejděte do režimu měření objemu; výsledek měření se zobrazí na displeji.



## REŽIM OBJEMU

1. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
2. Stisknutím tlačítka ON/OFF zapnete váhu. Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí „0“, pak stisknutím tlačítka MODE vyberte režim objemu vody nebo mléka.
3. Na váhu postavte nádobu na tekutinu.
4. Stisknutím tlačítka ZERO resetujte výsledek.
5. Nalijte tekutinu (vodu nebo mléko); na displeji se zobrazí objem kapaliny v nádobě.
6. Stiskněte tlačítko MODE pro nastavení režimu vážení a zobrazení hmotnosti kapaliny.



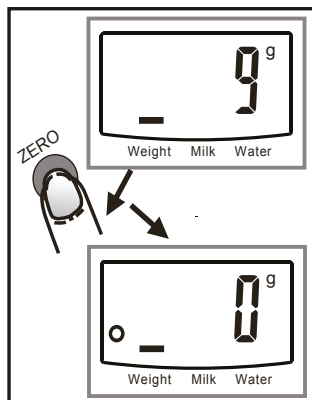
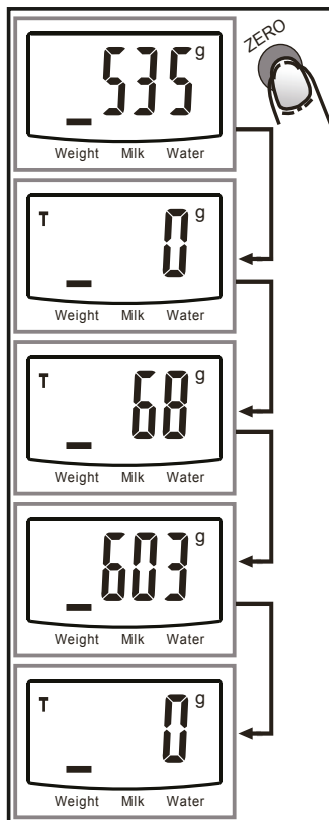
## ZERO / TARA

chcete vážit další produkty, aniž byste museli odstranit předchozí, musíte nejprve položit první produkt na váhu. Hmotnost produktu se zobrazí na displeji. Pokud chcete smazat data, stisknete tlačítko ZERO. Pak umístíte na váhu další produkt. Na displeji se zobrazí hmotnost dalšího produktu. Tyto kroky lze opakovat podle potřeby uživatele.

## Podmínka 1: Resetování výsledku

Když je celková hmotnost zátěží na váze = <4% maximální hmotnosti zátěže (až 200 g pro maximální zatížení 5 000 g)

Na displeji se zobrazí „----“ nebo „0 g“ pokaždé, když stisknete tlačítko ZERO. „----“ na displeji znamená nestabilní měření. Chvilí počkejte, až se výsledek stabilizuje. Po resetování výsledku se na displeji zobrazí „0 g“ a symbol „o“ v levém dolním rohu displeje. Poznámka: Maximální hmotnostní zatížení se nemění.



## Podmínka 2: Funkce tárování

Když je celková hmotnost zátěží na váze > 4% maximální hmotnosti zátěže (nad 200 g pro maximální zatížení 5 000 g)

Na displeji se zobrazí „----“ nebo „0g“ pokaždé, když stisknete tlačítko ZERO. „----“ na displeji znamená nestabilní měření. Chvilí počkejte, až se výsledek stabilizuje. Po resetování výsledku se na displeji zobrazí „0 g“ a symbol „TARE“ v levém horní rohu displeje. Max. zatížení je sníženo o celkovou hmotnost produktů na váze.

## AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Váha se automaticky vypne, pokud ukazuje „0 g“ nebo stejný výsledek měření po dobu alespoň 2 minu.

## RUČNÍ VYPNUTÍ

Pokud chcete váhu zapnout ručně, stiskněte tlačítko ON/ OFF.

Poznámka: Pokud se na displeji zobrazí hodnota "0", vypněte váhu stisknutím tlačítka ON/ OFF. Pokud je na displeji zobrazen výsledek měření, stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF.

## HLÁŠENÍ O CHYBĚ

Lo	Slabá baterie	Vyměňte baterie!
Err	Přetížení	Snižte zatížení

## VLASTNOSTI PRODUKTU

- Měření objemu vody nebo mléka
- Jednotky hmotnosti: g / lb:oz
- Objemové jednotky: ml / fl'oz
- Indikátor vybité baterie / přetížení

## SPECIFIKACE

Maximální zatížení: 5 kg

Minimální zatížení: 5 g

Přesnost: 1 g

Jednotky: g, lb:oz, ml, fl.oz

Mísa z nerezové oceli 1,8 l

Vnější kryt je vyroben z plastu

Automatické vypnutí

Funkce tárování

Napájení: 2x AAA baterie (baterie nejsou součástí balení)

**Čeština****Správná likvidace výrobku****(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Benutzung und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.

Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsanweisungen, einschließlich der folgenden:

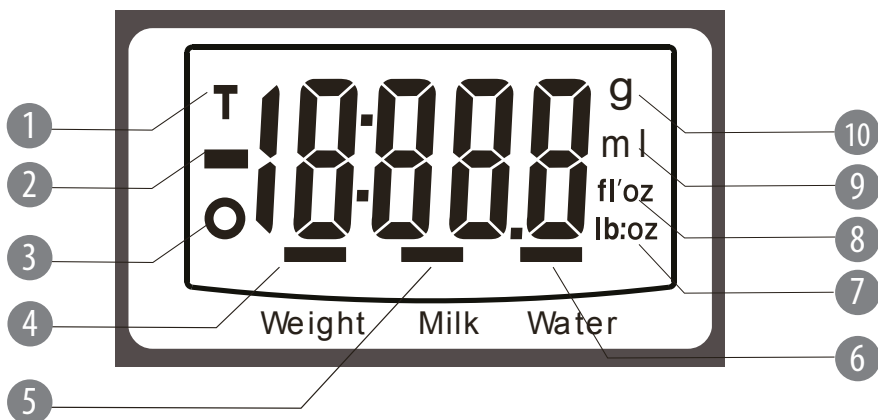
1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.
2. Stelen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und festen Oberfläche.
3. Das Produkt ist nicht wasserfest. Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
4. Entfernen Sie die Batterien wenn das Produkt für eine längere Zeit verwendet werden soll.
5. Gerät nur für den Innenbereich.
6. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Dieses Produkt niemals zerlegen.
7. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen oder Scheuermittel um dieses Produkt zu reinigen.
8. Kunststoffteile sollten sofort nach dem Kontakt mit Fett, Gewürze, Essig und stark gewürzte / farbige Lebensmittel gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit sauren Zitrus-Säften.

DE

## BATTERIEN EINLEGEN

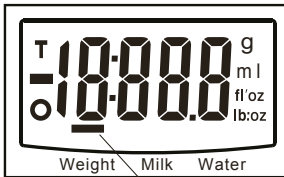
1. Batteriedeckel öffnen.
2. 2 neue AAA Batterien einlegen (achten Sie auf die korrekte Polarität).

## DISPLAY

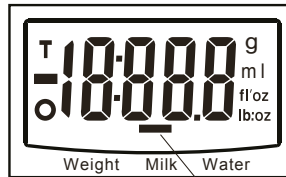


1. Tara-Gewicht
2. Negativer Wert
3. Nullgewicht
4. Wägmodus
5. Milch-Volumenmodus
6. Wasser-Volumenmodus
7. Gewichtseinheit (lb:oz)
8. Volumeneinheit (fl'oz)
9. Volumeneinheit (ml)
10. Gewichtseinheit (g)

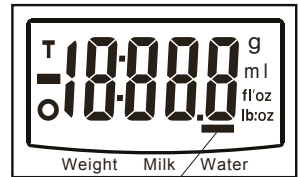
### MODUS



1



2

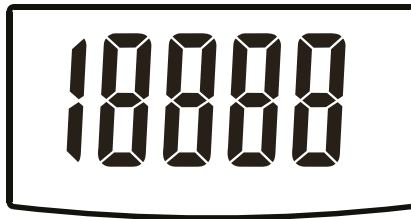


3

1. Wägmodus
2. Milch-Volumenmodus
3. Wasser-Volumenmodus

### EINHEITS-AUSWAHL

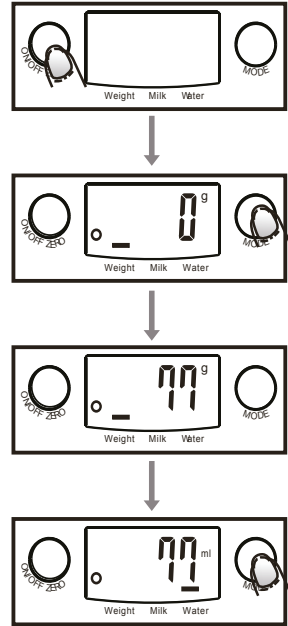
Diese Waage hat zwei Einheitssysteme: metrisch (g, ml) und Imperial (lb: oz, fl'oz). Um das Einheitssystem zu ändern drücken Sie die Taste MODUS auf der Waage nach dem Einschalten, wenn die Anzeige wie unten zeigt:



Bitte beachten Sie, wenn g als Gewichtseinheit eingestellt ist, wird die Standardvolumeneinheit ml sein; wenn lb:oz als Gewichtseinheit eingestellt ist, wird die Standard-Volumeneinheit fl'oz sein.

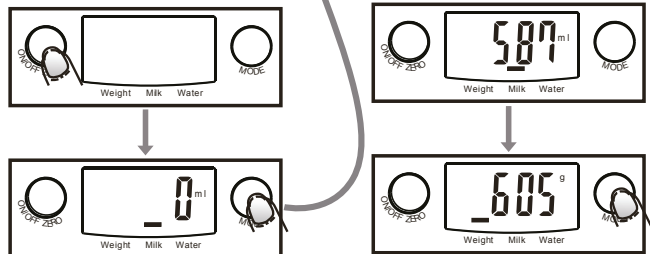
## WÄGMODUS

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile und feste Oberfläche.
2. Stellen Sie eine Schale (wenn benutzt) auf die Waage bevor Sie diese einschalten.
3. Drücken Sie die Taste EIN/AUS um in den Wägmodus zu gelangen. Das Display zeigt alle Informationen.
4. Drücken Sie die Taste MODUS zur Auswahl der gewünschten Einheit.
5. Stellen Sie das Produkt auf die Waage um das Wägen zu beginnen, LCD wird das Gewicht anzeigen.
6. Wenn das gewogene Objekt Wasser oder Milch ist, drücken Sie die Taste MODUS um Volumenmodus auszuwählen; das Volumen wird am Bildschirm angezeigt.



## VOLUMENMODUS

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile und feste Oberfläche.
2. Drücken Sie die Taste EIN/AUS um die Waage einzuschalten. Warten Sie bis im LCD „0“ angezeigt wird und drücken die Taste MODUS um „Wasser“ oder „Milch“ Modus auszuwählen.
3. Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
4. Drücken Sie die Taste ZERO um die LCD auf „0“ zurückzusetzen.
5. Schütten Sie Flüssigkeit (Wasser oder Milch) in den Behälter, LCD zeigt das Volumen der Flüssigkeit.
6. Drücken Sie die Taste MODUS um „Weight“ Modus auszuwählen und das Gewicht der Flüssigkeit zu sehen.



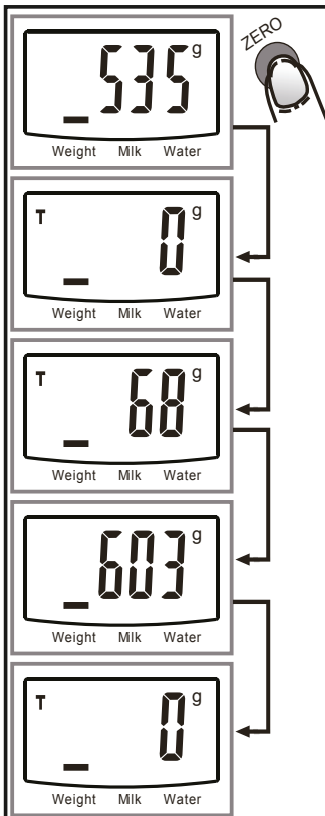
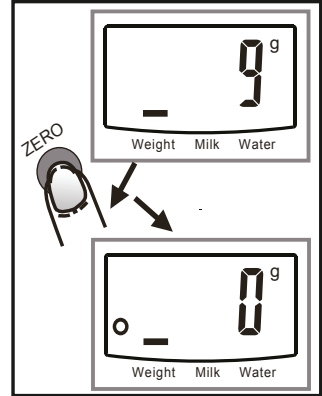
## NULL / TARA FUNKTION

Um unterschiedliche Lasten nacheinander zu wiegen, ohne Lasten von der Waage zu entfernen, setzen Sie die erste Last auf die Waage. Auf dem Display erscheint sein Gewicht. Drücken Sie die Taste ZERO, um das Anzeige zurückzusetzen. Fügen Sie den nächsten Artikel hinzu. Das Display wird Gewicht des zweiten Produkts zeigen. Wiederholen Sie den Vorgang entsprechend Ihren Bedürfnissen.

## Bedingung 1: NULL Funktion

Wenn Gesamtsumme aller Lasten auf der Waage  $\leq 4\%$  der max. Gewichtskapazität der Waage (200 g für 5000 g Kapazität) beträgt.

LCD zeigt „----“ oder „0 g“ jedes Mal wenn ZERO gedrückt wird. „----“ Bedeutet nicht stabil, bitte warten Sie einen Moment. „0g“ und mittlerweile ein Symbol „o“ in der unteren linken Ecke des LCD bedeutet „ZERO“ Funktion ist aktiv. Max. Gewichtskapazität bleibt unverändert.



## Bedingung 2: TARA Funktion

Wenn Gesamtsumme aller Lasten auf der Waage  $> 4\%$  der max. Gewichtskapazität der Waage (200 g für 5000 g Kapazität) beträgt.

LCD zeigt „----“ oder „0 g“ jedes Mal wenn ZERO gedrückt wird. „----“ Bedeutet nicht stabil, bitte warten Sie einen Moment. „0g“ und mittlerweile ein Symbol „TARA“ in der unteren linken Ecke des LCD bedeutet „TARA“ Funktion ist aktiv. Die Gewichtskapazität wird mit der Gesamtsumme aller Lasten verringert.

### AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG

Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn das Display „0“ oder das gleiche Gewicht für 2 Minuten zeigt.

### MANUELLE AUSSCHALTUNG

Drücken Sie die Taste EIN/AUS um die Waage manuell auszuschalten.

Hinweis: Wenn die Anzeige „0“ beträgt, drücken Sie die Taste EIN/AUS, um die Waage auszuschalten. Wenn die Anzeige Gewichtswert zeigt, drücken und halten Sie die Taste EIN/AUS, um die Waage auszuschalten.

### FEHLERMELDUNGEN

Lo	Niedrige Batterie	Batterien ersetzen!
Err	Überladung	Gewicht verringern

### MERKMALE

- Zeigt das Volumen von Wasser oder Milch an
- Zwei Gewichtseinheitssysteme: g / lb:oz
- Zwei Volumeneinheitssysteme: ml / fl'oz
- Niedrige Batterie / Überladung Anzeige

### TECHNISCHE DATEN

Wägbereich (Max): 5 kg

Mindestgewicht: 5 g

Einteilung: 1 g

Gewichtseinheit: g, lb:oz, ml, fl.oz

1,8 l Edelstahlbehälter

Äußeres Plastikgehäuse

Automatische Ein/Aus Funktion

Tara Funktion

Stromversorgung: 2xAAA Batterien (Batterien nicht im Lieferumfang)



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

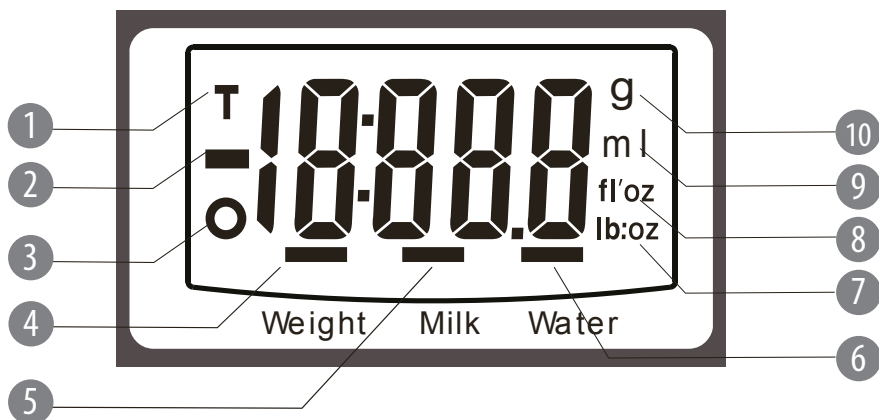
## SAFETY INSTRUCTIONS

Follow basic safety precautions, including the following:

1. Read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
2. Place the device on flat, stable and firm surface.
3. The product is not waterproof. Do not place the appliance in water or any liquid.
4. Remove the battery if the product is not going to be used for a long time.
5. Appliance for indoor use only.
6. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this product.
7. Clean this device with soft, slightly damp cloth only. Do not use any chemical agents or abrasives to clean this product.
8. Plastic parts should be cleaned immediately after contact with fat, spices vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acid citrus juices.

## DISPLAY

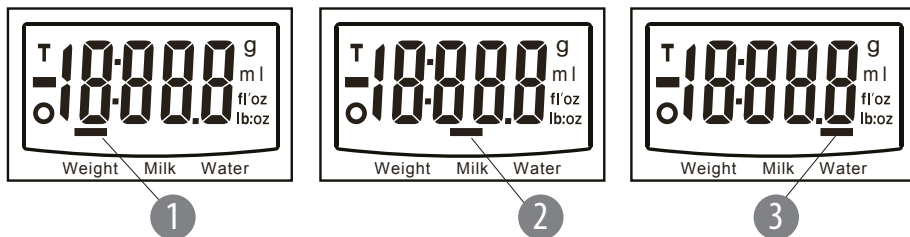
1. Tare weight
2. Negative value
3. Zero weight
4. Weight mode
5. Milk volume mode
6. Water volume mode
7. Weight unit (lb:oz)
8. Volume unit (fl'oz)
9. Volume unit (ml)
10. Weight unit (g)



## BATTERY INSTALLATION

1. Open the battery cover.
2. Install 2 new AAA batteries (please note the correct polarity).

## MODES

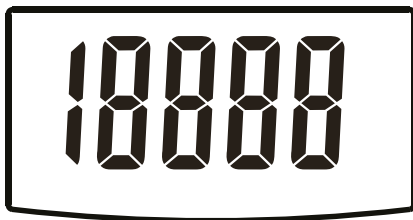


1. Weight mode
2. Milk volume mode
3. Water volume mode

EN

## UNIT SELECTION

This scale has two unit systems: metric (g, ml) and imperial (lb:oz, fl'oz). To change unit system press MODE button after switching on the scale, when display shows as below:

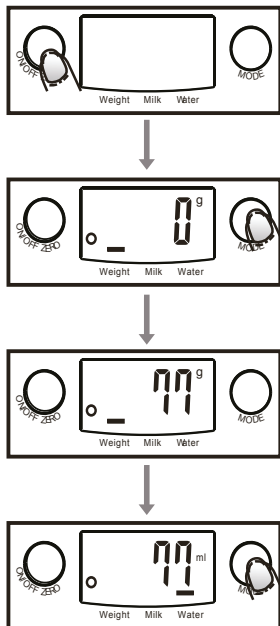


Please note, when setting g as weight unit, the default volume unit is ml; when setting lb:oz as weight unit, the default volume unit is fl'oz.



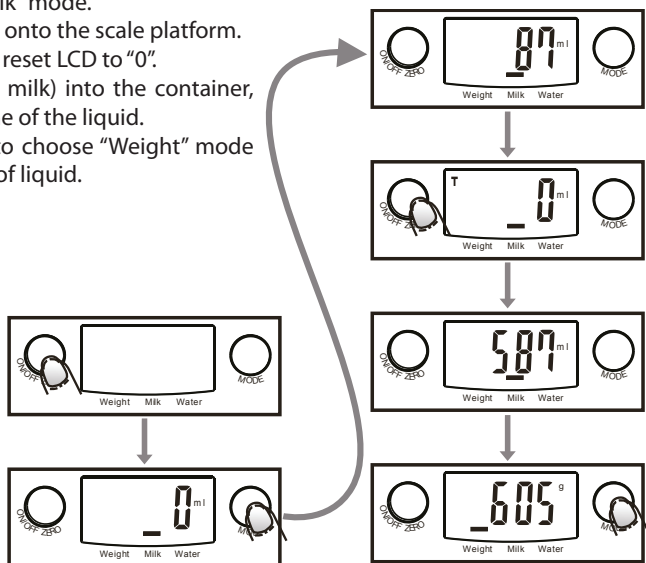
**WEIGHT MODE**

1. Place the scale on a solid and flat surface.
2. Place bowl (if used) on the scale before turning on the scale.
3. Press ON/OFF to enter weighing mode. The display will show all information.
4. Press MODE to select desired unit.
5. Put the product on the scale to start weighing, LCD will show the weight.
6. If the weighing object is water or milk, press MODE button to select volume mode; the volume will be displayed on the screen.



**VOLUME MODE**

1. Place the scale on a solid and flat surface.
2. Press ON/OFF to turn on the scale. Wait until LCD shows "0", and press MODE button to choose "Water" or "Milk" mode.
3. Put a liquid container onto the scale platform.
4. Press ZERO button to reset LCD to "0".
5. Pour liquid (water or milk) into the container, LCD shows the volume of the liquid.
6. Press MODE button to choose "Weight" mode and view the weight of liquid.



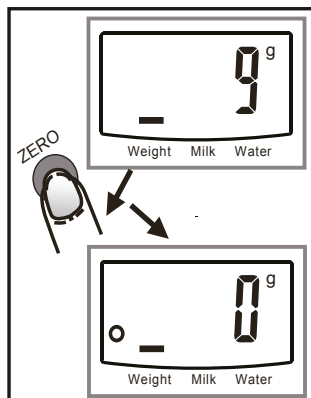
## ZERO / TARE FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale, put first load on the scale. The display will show its weight. Press ZERO button to reset the reading. Add next product. The display will show weight of the second product. Repeat the process accordingly to your needs.

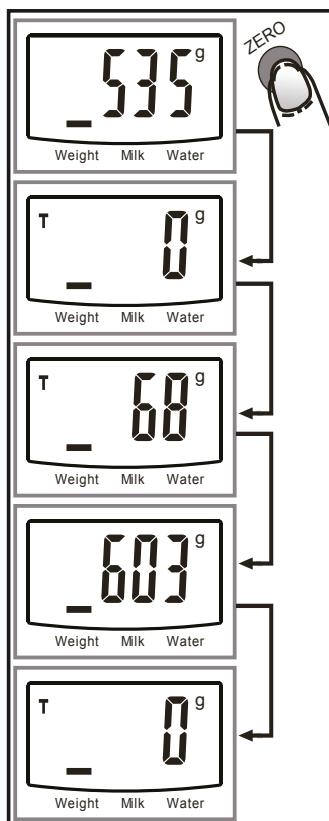
## Condition 1: ZERO function

When total sum of all loads on scale  $\leq 4\%$  of scale's max. weight capacity (200 g for 5000 g capacity).

LCD will show "-----" or "0g" each time ZERO is pressed. "-----" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon "o" on lower left corner of LCD means "ZERO" function is active. Max. weight capacity remains unchanged.



EN



## Condition 2: TARE function

When total sum of all loads on scale  $> 4\%$  of scale's max. weight capacity (200 g for 5000 g capacity).

LCD will show "-----" or "0g" each time ZERO is pressed. "-----" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon "TARE" on upper left corner of LCD means "TARE" function is active. Max. Weight capacity is reduced by total weight of all loads.

### AUTO SHUT OFF

The scale will automatically turn off if the display shows "0" or the same weight reading for 2 minutes.

### MANUAL SHUT OFF

Press ON/OFF button to turn off the scale manually.

Note: when display shows "0" press ON/OFF to turn off the scale. When display shows weight reading, press and hold ON/OFF button to turn off the scale.

### ERROR INDICATIONS

Lo	Low battery	Replace batteries!
Err	Overload	Remove the weight

### FEATURES

- Indicates volume of water and milk
- Two weight unit system: g / lb:oz
- Two volume unit system: ml / fl'oz
- Low battery / overload indication

### SPECIFICATION

Maximum load: 5 kg

Minimum load: 5 g

Graduation: 1 g

Units: g, lb:oz, ml, fl.oz

Stainless steel 1,8 l bowl

Outer casing made of plastic

Auto off

Tare function

Power supply: 2x AAA battery (batteries not included)



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

## SÉCURITÉ

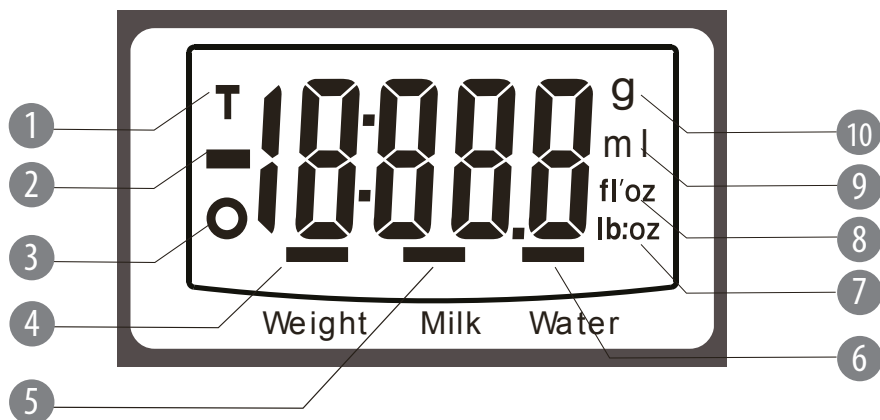
Lors de l'utilisation de l'appareil, suivre les consignes de sécurité essentielles, y compris celles énoncées ci-dessus:

1. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une utilisation ultérieure éventuelle.
2. Placer la balance sur une surface plane et stable.
3. L'appareil n'est pas imperméable. Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, retirer les piles.
5. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur.
6. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter l'appareil.
7. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.
8. Nettoyer immédiatement les éléments en plastique de l'appareil, s'ils sont entrés en contact avec de la graisse ou des aliments colorants. Éviter le contact de l'appareil avec les jus acides des agrumes.

## ÉCRAN D'AFFICHAGE

1. Tare
2. Résultat négatif
3. Zéro
4. Mode de pesée
5. Mode de volume de lait
6. Mode de volume d'eau
7. Unités de poids (lb:oz)
8. Unités de volume (fl'oz)
9. Unités de volume (ml)
10. Unités de poids (g)

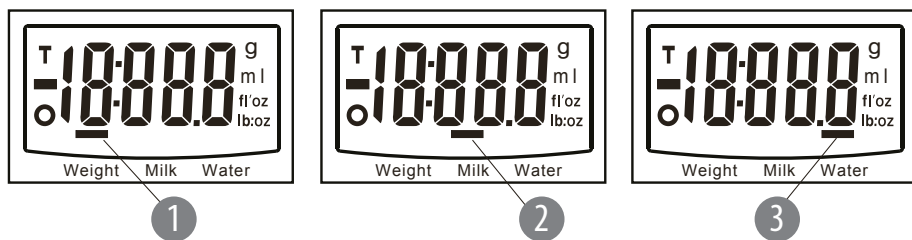
FR



## INSTALLATION DES PILES

1. Ouvrir le couvercle de l'emplacement pour les piles.
2. Placer 2 piles neuves AAA (veiller à les placer selon les pôles).

## MODES

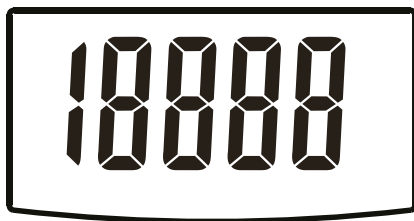


1. Mode de pesée
2. Mode de volume de lait
3. Mode de volume d'eau

FR

## SÉLECTION DES UNITÉS

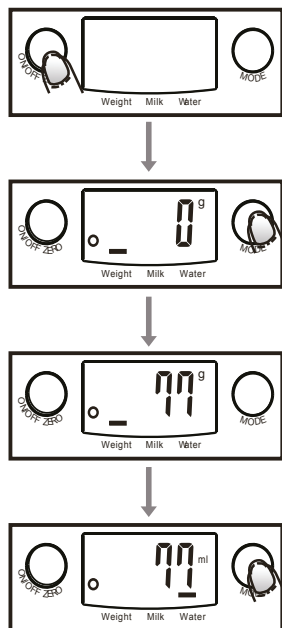
La balance utilise deux systèmes : les systèmes métrique (g, ml) et impérial (lb:oz, fl'oz). Pour changer les unités, allumer la balance et ensuite, appuyer sur la touche MODE, lorsque sur l'écran s'affiche ce qui suit :



Ne pas oublier qu'en choisissant g (grammes) comme unité de poids, l'unité de volume par défaut sera le ml (millilitre), et par analogie pour la livre (lb:oz) réglée comme unité par défaut, l'unité de volume sera le fl'oz (once liquide).

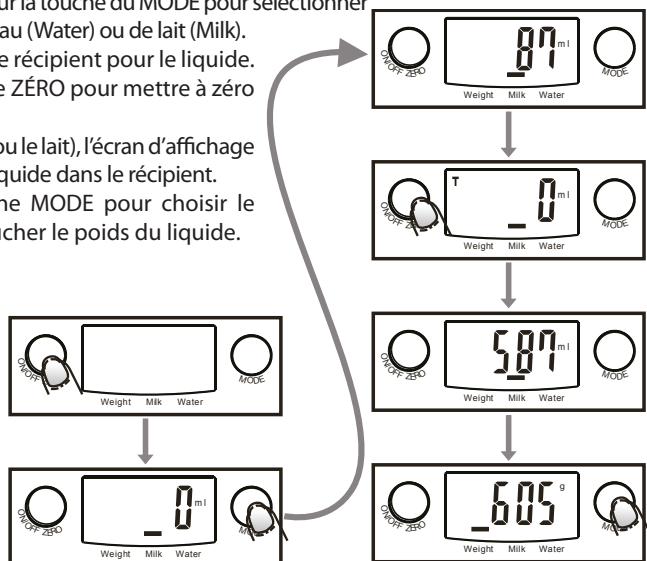
## MODE POIDS

1. Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
2. Avant de mettre en marche la balance, placer le bol (si nécessaire).
3. Ensuite, appuyer sur la touche ON/OFF pour passer en mode de pesée. L'écran d'affichage affiche tous les signes.
4. Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner les unités.
5. Ensuite, placer sur la balance le produit qui doit être pesé. Le résultat de la pesée s'affiche sur l'écran.
6. Si le produit pesé c'est de l'eau ou du lait, appuyer sur la touche MODE pour passer en mode de mesure du volume, l'écran d'affichage affiche le résultat de la mesure.



## MODE VOLUME

1. Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
2. Appuyer sur la touche ON/OFF pour allumer la balance. Attendre que l'écran d'affichage affiche « 0 », ensuite appuyer sur la touche du MODE pour sélectionner le mode de volume d'eau (Water) ou de lait (Milk).
3. Placer sur la balance le récipient pour le liquide.
4. Appuyer sur la touche ZÉRO pour mettre à zéro le résultat.
5. Verser le liquide (l'eau ou le lait), l'écran d'affichage affiche le volume du liquide dans le récipient.
6. Appuyer sur la touche MODE pour choisir le mode de pesée et afficher le poids du liquide.



## ZÉRO / TARE

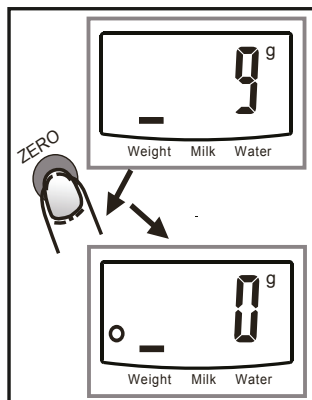
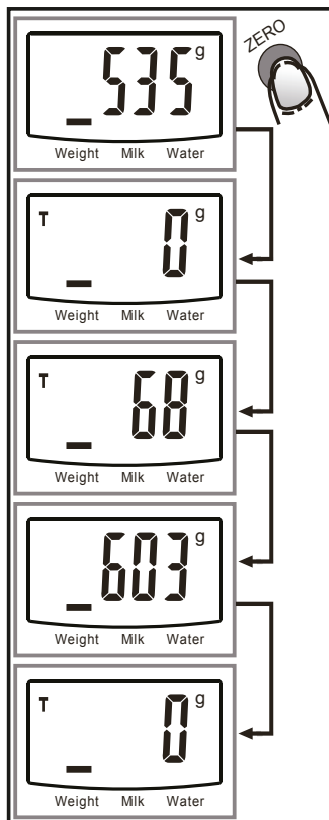
Pour peser les produits suivants sans nécessité d'enlever les précédents, placer d'abord le premier produit sur la balance. L'écran d'affichage affiche son poids. Pour mettre à zéro le résultat, appuyer sur la touche ZÉRO. Ensuite, placer le produit suivant sur la balance. L'écran d'affichage affiche le produit suivant. Répéter les étapes selon les besoins de l'utilisateur.

## Condition 1 : Mise à zéro du résultat

Lorsque le poids total des charges se trouvant sur la balance est  $\leq 4\%$  de la charge maximale de la balance (jusqu'à 200 g pour la charge maximale de 5000 g).

L'écran d'affichage affiche « — » ou « 0 g » après chaque pression sur la touche ZÉRO. « — » indique une mesure instable. Attendre un instant que le résultat se stabilise. Après la mise à zéro, l'écran d'affichage affiche la valeur « 0 g » et le symbole « o » dans

l'angle gauche inférieur de l'écran. Attention : la charge maximale de la balance ne change pas.



## Condition 2 : Fonction de tarage

Lorsque le poids total des charges se trouvant sur la balance est  $> 4\%$  de la charge maximale de la balance (plus de 200 g pour la charge maximale de 5000 g)

L'écran d'affichage affiche « ---- » ou « 0g » après chaque pression sur la touche ZÉRO. « ---- » indique une mesure instable. Attendre que le résultat se stabilise. Une fois le tarage effectué, l'écran d'affichage affiche la valeur « 0 g » et le message « TARE » dans l'angle gauche inférieur de l'écran. La charge maximale est réduite du poids total des produits se trouvant sur la balance.



## ARRÊT AUTOMATIQUE

La balance s'éteint automatiquement, si l'écran d'affichage affiche « 0 g » ou si le même résultat est affiché pendant au moins 2 minutes.

## ARRÊT MANUEL

Pour éteindre manuellement la balance, appuyer sur la touche ON/OFF.

Attention : si l'écran d'affichage affiche « 0 », appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre la balance. Si l'écran d'affichage affiche le résultat de la pesée, appuyer sur la touche ON/OFF et la maintenir pressée.

## MESSAGES D'ERREUR

Lo	Pile faible	Remplacer la pile !
Err	Surcharge	Réduire la charge

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Mesure du volume d'eau ou de lait
- Unités de poids : g / lb:oz
- Unités de volume : ml / fl'oz
- Indicateur du faible niveau de la pile / surcharge

FR

## SPÉCIFICATION

Poids maximal : 5 kg

Poids minimal : 5 g

Précision : 1 g

Unités : g, lb:oz, ml, fl.oz

Bol en acier inoxydable 1,8 l

Boîtier extérieur en plastique

Arrêt automatique

Fonction de tarage

Alimentation : 2X piles AAA (piles non fournies)



**France**  
**Élimination appropriée du produit**  
**(déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Ο διανομέας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

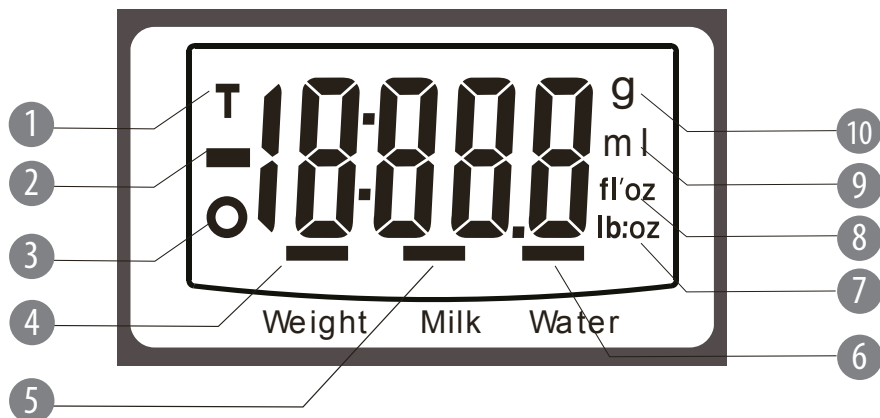
Ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και σταθερή επιφάνεια.
3. Το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία αν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
5. Συσκευή για εσωτερική χρήση μόνο.
6. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επιδιορθώσει τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε αυτό το προϊόν.
7. Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικούς παράγοντες ή λειαντικά για να καθαρίσετε αυτό το προϊόν.
8. Τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπος, ξύδι μπαχαρικών και έντονα αρωματισμένα / χρωματιστά τρόφιμα. Αποφύγετε την επαφή με χυμούς οξέων εσπεριδοειδών.

### DISPLAY

1. Απόβαρο
2. Αρνητική τιμή
3. Μηδενικό βάρος
4. Λειτουργία βάρους
5. Λειτουργία όγκου γάλακτος
6. Λειτουργία όγκου νερού
7. Μονάδα βάρους (lb: oz)
8. Μονάδα όγκου (fl'oz)
9. Μονάδα όγκου (ml)
10. Μονάδα βάρους (g)

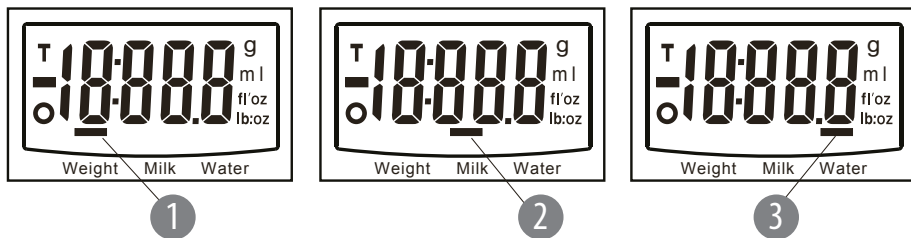
GR



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Ανοίξετε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες AAA (προσέξτε τη σωστή πολικότητα).

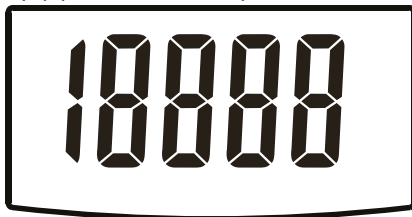
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



1. Λειτουργία βάρους
2. Λειτουργία όγκου γάλακτος
3. Λειτουργία όγκου νερού

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΑΣ

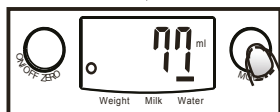
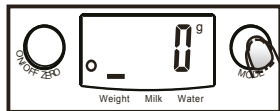
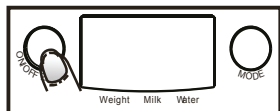
Αυτή η κλίμακα έχει δύο συστήματα μονάδων: μετρικό (g, ml) και αυτοκρατορικό (lb: oz, fl'oz). Για να αλλάξετε το σύστημα μονάδων, πατήστε το πλήκτρο MODE μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς, όταν η οθόνη εμφανίζεται όπως παρακάτω:



Σημειώστε ότι όταν ρυθμίζετε g ως μονάδα βάρους, η προεπιλεγμένη μονάδα όγκου είναι ml. όταν ρυθμίζετε τη μονάδα lb: oz ως μονάδα βάρους, η προεπιλεγμένη μονάδα όγκου είναι fl'oz.

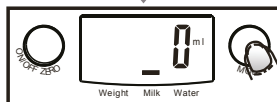
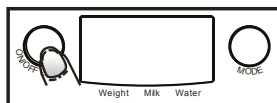
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΑΡΟΥΣ

1. Τοποθετήστε την ζυγαριά σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το μπόλ (αν χρησιμοποιείται) στην κλίμακα πριν ενεργοποιήσετε την κλίμακα.
3. Πατήστε το κουμπί ON / OFF για να εισέλθετε στη λειτουργία ζύγισης. Η οθόνη θα εμφανίσει όλες τις πληροφορίες.
4. Πατήστε MODE για να επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα.
5. Βάλτε το προϊόν στην ζυγαριά για να ξεκινήσει η ζύγιση, η οθόνη LCD θα δείξει το βάρος.
6. Εάν το αντικείμενο ζύγισης είναι νερό ή γάλα, πατήστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τον όγκο. Ο όγκος θα εμφανιστεί στην οθόνη.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΟΓΚΟΥ

1. Τοποθετήστε την ζυγαριά σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Πατήστε το κουμπί ON / OFF για να ενεργοποιήσετε την κλίμακα. Περιμένετε έως ότου η οθόνη LCD εμφανίσει "0" και πατήστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τη λειτουργία "Νερό" ή "Γάλα".
3. Τοποθετήστε ένα δοχείο υγρού στην πλατφόρμα ζύγισης.
4. Πατήστε το κουμπί ZERO για να επαναφέρετε την οθόνη LCD σε "0".
5. Ρίξτε υγρό (νερό ή γάλα) στο δοχείο, στην οθόνη LCD εμφανίζεται ο όγκος του υγρού.
6. Πατήστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τη λειτουργία "Βάρος" και να δείτε το βάρος του υγρού.



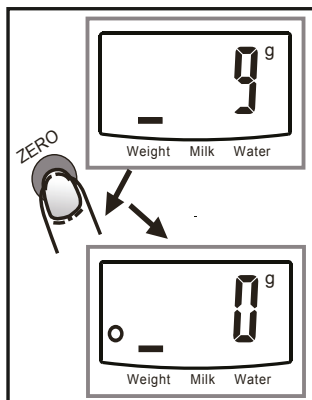
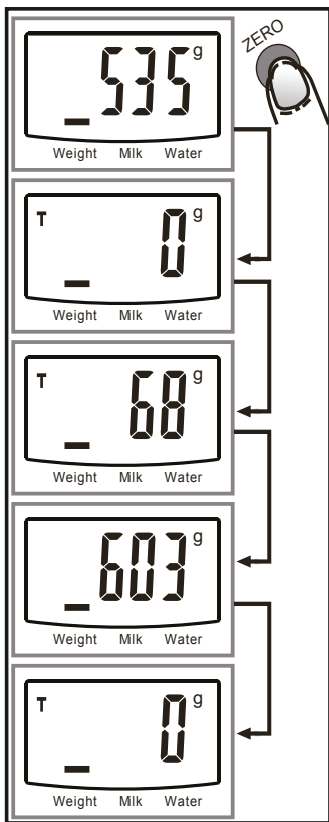
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΥ / ΑΠΟΒΑΡΟΥ

Για να ζυγίζετε διαδοχικά διαφορετικά φορτία χωρίς να αφαιρείτε τα φορτία από την ζυγαριά, τοποθετήστε το πρώτο φορτίο στην ζυγαριά. Η οθόνη θα δείξει το βάρος της. Πατήστε το κουμπί ZERO για να επαναφέρετε την ανάγνωση. Προσθέστε το επόμενο προϊόν. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το βάρος του δεύτερου προϊόντος. Επαναλάβετε τη διαδικασία ανάλογα με τις ανάγκες σας.

## Συνθήκη 1: Λειτουργία ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΥ

Όταν το συνολικό άθροισμα όλων των φορτίων στη ζυγαριά = <4% του μέγιστου φορτίου. (200 g για χωρητικότητα 5000 g).

Η οθόνη LCD θα εμφανίσει "----" ή "0g" κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο ZERO. "----" σημαίνει ότι δεν είναι σταθερή, παρακαλώ περιμένετε για λίγο. "0g" και εν τω μεταξύ ένα εικονίδιο "0" στην κάτω αριστερή γωνία της οθόνης LCD σημαίνει ότι η λειτουργία "ZERO" είναι ενεργή. Η μέγιστη χωρητικότητα βάρους παραμένει αμετάβλητη.



## Συνθήκη 2: Λειτουργία ΑΠΟΒΑΡΟΥ

Όταν το συνολικό άθροισμα όλων των φορτίων στη ζυγαριά > 4% του μέγιστου φορτίου. (200 g για χωρητικότητα 5000 g).

Η οθόνη LCD θα εμφανίσει "----" ή "0g" κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο ZERO. "----" σημαίνει ότι δεν είναι σταθερή, παρακαλώ περιμένετε για λίγο. "0g" και εν τω μεταξύ ένα εικονίδιο "TARE" στην πάνω αριστερή γωνία της οθόνης LCD σημαίνει "TARE" είναι ενεργή. Η μέγιστη χωρητικότητα βάρους μειώνεται κατά το συνολικό βάρος όλων των φορτίων.

## ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η ζυγαριά θα σβήσει αυτόματα αν η οθόνη εμφανίσει "0" ή την ίδια μέτρηση για 2 λεπτά.

## ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Πατήστε το κουμπί ON / OFF για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα.

Σημείωση: όταν η οθόνη δείχνει "0" πατήστε ON / OFF για να απενεργοποιήσετε την ζυγαριά. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη βάρους, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON / OFF για να απενεργοποιήσετε την ζυγαριά.

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

Lo	Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες!
Err	Υπερφόρτωση	Αφαιρέστε το βάρος

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Δείχνει τον όγκο νερού και γάλακτος
- Δύο συστήματα μονάδων βάρους: g / lb: oz
- Σύστημα δύο μονάδων όγκου: ml / fl'oz
- Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας / υπερφόρτωσης

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μέγιστο φορτίο: 5 kg

Ελάχιστο φορτίο: 5 g

Ακρίβεια: 1 g

Μονάδες: g, lb: oz, ml, fl.oz

Ανοξειδωτο δοχείο 1,8 λίτρων

Εξωτερικό περίβλημα από πλαστικό

Αυτόματη απενεργοποίηση

Λειτουργία απόβαρου

Τροφοδοσία: 2 μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται οι μπαταρίες)



**Ελληνικά**

**Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος**

**(Απορρίματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**



(Εφαρμόζεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που εμφανίζεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της εργασιακής τους ζωής. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη του περιβάλλοντος ή της ανθρώπινης υγείας από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρησιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα εμπορικά απόβλητα για διάθεση.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για το LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.



Köszönjük, hogy TEESA készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

### BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

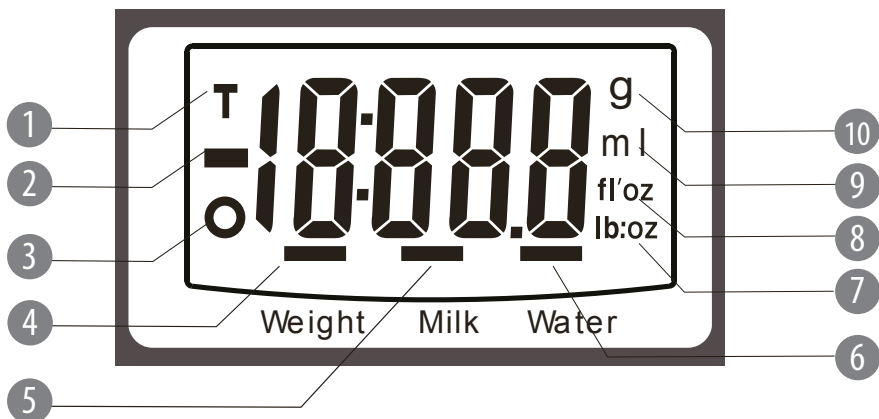
A készülék kezelésekor be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, különös tekintettel az alábbiakra:

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz.
2. A mérleget stabil, egyenes felületre kell helyezni.
3. A készülék nem vízálló. Ne merítse vízbe, vagy bármilyen egyéb folyadékba a készüléket.
4. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
5. A készüléket kizárólag csak belső térben használja.
6. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék szétszerelése.
7. A készülék tisztítását csak egy puha és nedves törlőkendő segítségével végezze. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket ezen készülék tisztításához.
8. A készülék műanyag részeit mindenképpen meg kell tisztítani, amennyiben zsíradékkal, vagy színező étellel került kapcsolatba. Kerülje a készülék érintkezését savas citruslevekkel.

### KIJELZŐ

1. Tára
2. Negatív eredmény
3. Zéró
4. Mérési mód
5. Tejmennyiség mód
6. 2 vízmennyiség mód
7. Mérési egység (lb:oz)
8. Mennyiség egység (fl'oz)
9. Mennyiség egység (ml)
10. Mérési egység (gr.)

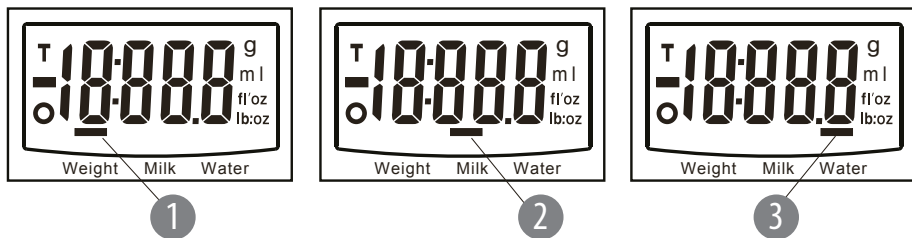
HU



## ELEMÉK TELEPÍTÉSE

1. Nyissa fel az elemtartó fedelet.
2. Helyezzen be 2 új AAA elemet (legyen figyelemmel az elemek megfelelő polaritására).

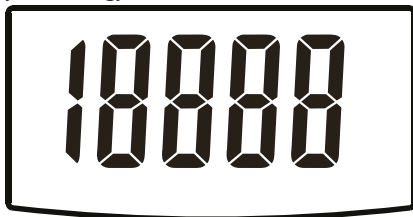
## MÓD



1. Mérési mód
2. Tejmennyiség mód
3. Vízmennyiség mód

## EGYSÉG VÁLASZTÁS

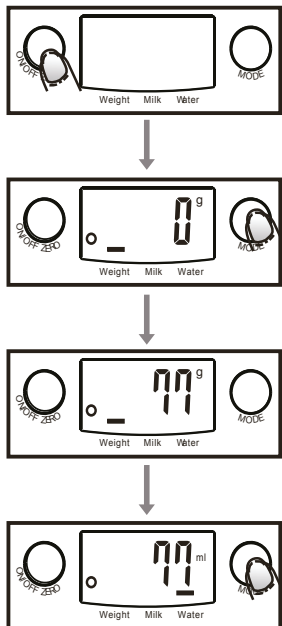
A mérleg két mértékegységet támogat: metrikus (gr., ml) és angolszász (lb:oz, fl'oz). A mértékegység megváltoztatásához be kell kapcsolni a mérleget, majd meg kell nyomni a MODE gombot mikor a kijelzőn megjelenik, mint alább:



Ne feledje, hogy a gr. (gramm) tömeg egység kiválasztásakor a mennyiségi egység alapértelmezetten ml (milliliter) lesz; szintúgy, ha lb:oz (font) kerül beállításra a tömeg méréshez, az alapértelmezett mennyiségi egység fl'oz (folyékony uncia) lesz.

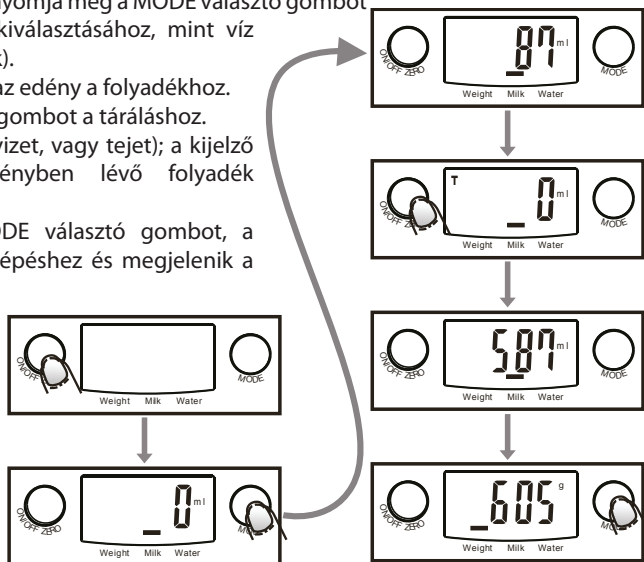
### MÉRÉSI MÓD

1. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
2. A mérleg bekapcsolása előtt helyezze fel az edényt (amennyiben szükséges).
3. Ezután nyomja meg az ON/OFF gombot a mérési módba való belépéshez. A kijelzőn megjelenik minden jel.
4. Meg kell nyomni a MODE választó gombot a mértékegység kiválasztásához.
5. Ezután helyezze a mérlegre a terméket, melyet mérni szeretne. A kijelzőn megjelenik a mért érték.
6. Amennyiben a mért termék víz, vagy tej, meg kell nyomni a MODE választó gombot a mennyiség módba való lépéshez; a kijelzőn megjelenik a mért érték.



### MENNYISÉGI MÓD

1. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
2. Nyomja meg az ON/OFF gombot a mérleg bekapcsolásához. Várja meg, míg a mérlegen megjelenik „0”, majd nyomja meg a MODE választó gombot a mennyiségi mód kiválasztásához, mint víz (Water), vagy tej (Milk).
3. Helyezze a mérlegre az edény a folyadékhoz.
4. Nyomja meg a ZERO gombot a tárláshoz.
5. Öntse a folyadékot (vizet, vagy tejet); a kijelző megjeleníti az edényben lévő folyadék mennyiségét.
6. Nyomja meg a MODE választó gombot, a mérési módba való lépéshez és megjelenik a folyadék súlya.



## ZÉRÓ / TÁRA

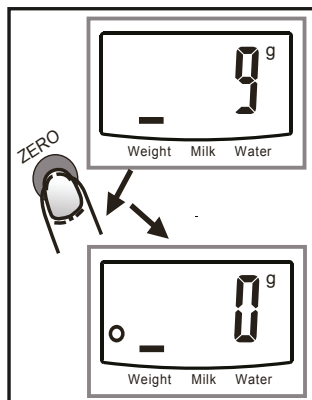
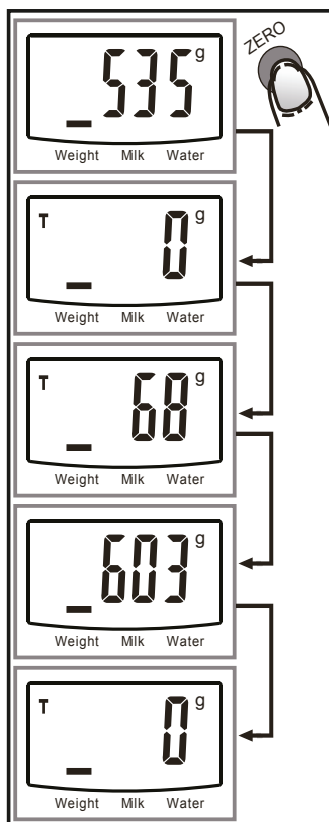
következő termékek méréséhez, a korábbi termék levétele nélkül, a mérlegre fel kell helyezni az első terméket. A kijelzőn megjelenik a mért értéke. Az eredmény nullázásához meg kell nyomni a ZERO gombot. Ezután helyezze a mérlegre a következő terméket. A kijelzőn megjelenik a következő termék súlya. A lépést ismételje meg a felhasználói igény szerint.

## Feltétel 1: Érték nullázása

Amennyiben az összsúly, mely a mérlegen található  $\leq 4\%$  mint a mérleg maximális terhelése (200gr-ig a maximális 5000 gr.-os terhelésnél)

A kijelzőn megjelenik "-----", vagy „0 gr.” minden egyes ZERO gomb megnyomását követően. "-----" a kijelzőn azt jelenti, hogy instabil mérés. Várjon egy kicsit, míg az eredmény stabilizálódik. Az eredmény kinullázását követően a

kijelzőn „0 gr.” érték és „0” szimbólum a bal alsó sarokban látható. Figyelem: a mérleg maximális terhelése nem változtatható meg.



## Feltétel 2: Tára funkció

Amennyiben az összsúly, mely a mérlegen található  $>4\%$  mint a mérleg maximális terhelése (200 gr. alatt a maximális 5000 gr.-os terhelésnél)

A kijelzőn megjelenik "-----", vagy „0 gr.” minden egyes ZERO gomb megnyomását követően. "-----" a kijelzőn azt jelenti, hogy instabil mérés. Várjon, míg az eredmény stabilizálódik. Az eredmény tárazását követően a kijelzőn „0 gr.” érték és „TARE” szimbólum a bal alsó sarokban látható. A max. súly csökkentésre kerül a mérlegen található termékek súlyával.

## AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A mérleg automatikusan kikapcsol, amennyiben a mérleg „0 gr.”-ot mutat, vagy ugyanazon mérési eredményen áll legalább 2 percig.

## KÉZI KIKAPCSOLÁS

A mérleg kézi kikapcsolásához meg kell nyomni a ON/OFF gombot.

Figyelem: amennyiben a kijelző „0” értéket mutat, meg kell nyomni az ON/OFF gombot a mérleg kikapcsolásához. Amennyiben a kijelzőn a mért érték látható, meg kell nyomni és nyomva tartani az ON/OFF gombot.

## HIBAKÓDOK INFORMÁCIÓK

Lo	Alacsony elem töltöttség	Cserélje ki az elemet!
Err	Túlterhelés	Csökkentse a terhelést

## TERMÉK ELŐNYEI

- Víz, vagy tej mennyiség mérés
- Mérési egység: gr. / lb:oz
- Mennyiség egység: ml / fl'oz
- Alacsony elem töltöttség jelzés / túlterhelés

## TULAJDONSÁGOK

Maximális terhelés: 5 kg  
 Minimális terhelés: 5 g  
 Pontosság: 1 g  
 Egységek: gr., lb:oz, ml, fl. oz  
 Rozsdamentes edény 1,8 l  
 Műanyag külső borítás  
 Automatikus kikapcsolás  
 Tára funkció  
 Tápellátás: 2x AAA elemek (elem nincs a készletben)

HU



**Magyar**  
**Megfelelő hulladék kezelés**  
**(használt elektromos és elektronikus eszközök)**



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. számára Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

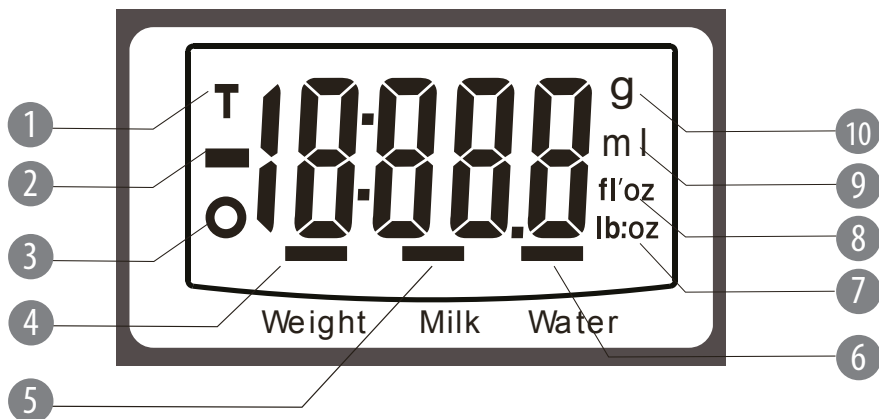
### VEILIGHEIDSKWESTIES

Bij het bedienen van de apparatuur moeten basisveiligheidsmaatregelen worden gevolgd, waaronder de volgende:

1. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
3. Het apparaat is niet waterdicht. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
4. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
5. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
6. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het apparaat te demonteren.
7. Reinig het apparaat alleen met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik geen chemicaliën of reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
8. De plastic onderdelen van het apparaat moeten onmiddellijk worden gereinigd als ze in contact zijn gekomen met vet of gekleurd voedsel. Vermijd contact van het apparaat met zuur citrusappelsap.

### DISPLAY

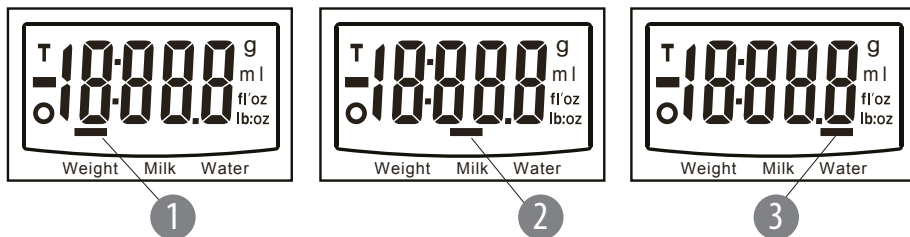
1. Tarra
2. Negatief resultaat
3. Nul
4. Weegmodus
5. Melkvolumemodus
6. 2 watervolumemodus
7. Gewichtseenheden (lb: oz)
8. Volume-eenheden (fl'oz)
9. Volume-eenheden (ml)
10. Gewichtseenheden (g)



## INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN

1. Open het batterijdeksel.
2. Plaats 2 nieuwe AAA-batterijen (let op de juiste polariteit).

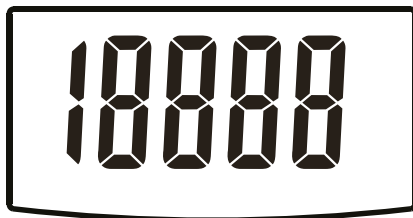
## MODI



1. Weegmodus
2. Melkvolumemodus
3. Watervolumemodus

## SELECTIE VAN EENHEDEN

De weegschaal ondersteunt twee systemen: metrisch (g, ml) en imperiaal (lb: oz, fl'oz). Om eenheden te wijzigen, zet u de weegschaal aan en drukt u vervolgens op de MODE-knop wanneer het onderstaande scherm wordt weergegeven:

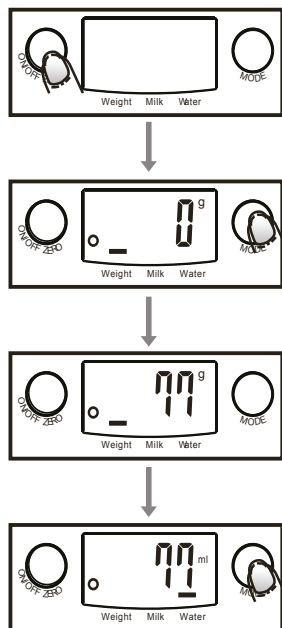


Merk op dat wanneer u g (gram) als de gewichtseenheid selecteert, de standaardvolume-eenheid ml (milliliter) is; evenzo, als lb: oz (pond) is ingesteld als de gewichtseenheid, is de standaard volume-eenheid fl'oz (ounce volume).



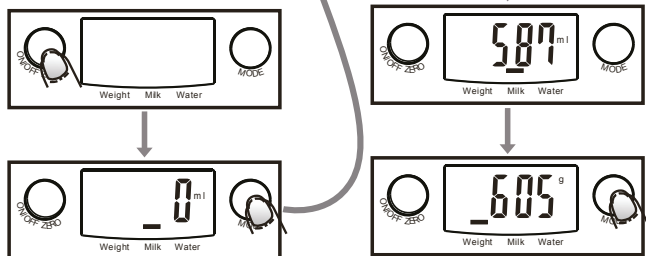
## WEEGSCHAAL MODUS

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Plaats de kom (indien nodig) voordat u de weegschaal aanzet.
3. Druk vervolgens op de AAN/UIT-knop om naar de weegmodus te gaan. Op het scherm worden alle tekens weergegeven.
4. Druk op de MODE-knop om de juiste eenheden te selecteren.
5. Plaats vervolgens het te wegen product op de weegschaal. Het meetresultaat wordt op het scherm weergegeven.
6. Als het gewogen product water of melk is, druk dan op de MODE-knop om naar de modus voor het meten van het volume te gaan; het meetresultaat wordt op het scherm weergegeven.



## VOLUME MODUS

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Druk op de AAN / UIT-knop om de weegschaal in te schakelen. Wacht tot het display "0" weergeeft en druk dan op de MODE-knop om de volumemodus water (Water) of melk (Milk) te selecteren.
3. Plaats een vloeistofcontainer op de weegschaal.
4. Druk op de ZERO-knop om het resultaat te resetten.
5. Giet vloeistof (water of melk); op het scherm wordt het vloeistofvolume in de container weergegeven.
6. Druk op de MODE-knop om de weegmodus te selecteren en het gewicht van de vloeistof weer te geven.



## NUL / TARA

Om volgende items te wegen zonder de vorige items te verwijderen, plaatst u eerst het eerste item op de weegschaal. Het gewicht wordt op het scherm weergegeven. Om het resultaat te resetten, drukt u op de ZERO-knop. Plaats dan een ander product op de weegschaal. Op het scherm wordt het gewicht van het volgende product weergegeven. De stappen moeten zo nodig door de gebruiker worden herhaald.

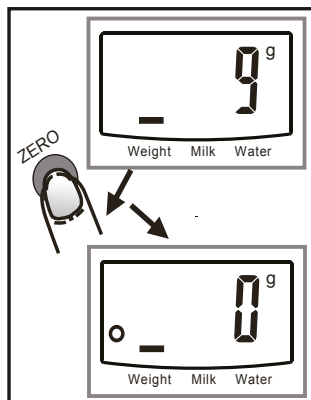
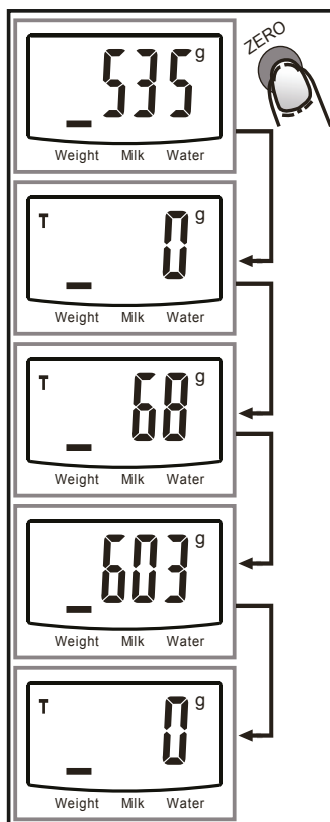
## Voorwaarde 1: Resultaat resetten

Als het totale gewicht van de ladingen op de balans = <4% van de maximale gewichtsbelasting is (tot 200 g voor een maximale lading van 5000 g)

Het scherm zal "-----" of "0 g" weergegeven elke keer dat de ZERO-knop wordt ingedrukt. "-----" op het display betekent een onstabiele meting. Wacht een tijdje totdat het resultaat

is gestabiliseerd. Na het resetten van het resultaat/gebruik van

de tara-knop, toont het scherm "0 g" en het symbool "o" in de linker benedenhoek van het scherm. Opmerking: de maximale gewichtsbelasting verandert niet.



## Voorwaarde 2: Tara-functie

Als het totale gewicht van de ladingen op de weegschaal > 4% van de maximale gewichtsbelasting is (meer dan 200 g voor een maximale lading van 5000 g)

Het scherm zal "-----" of "0g" weergegeven elke keer dat de ZERO-knop wordt ingedrukt. "-----" op het display betekent een onstabiele meting. U moet een tijdje wachten totdat het resultaat is gestabiliseerd. Na het resetten van het resultaat/gebruik van de tara-knop, geeft het scherm de waarde "0 g" en het woord "TARE" in de linkerbovenhoek van het scherm weer. De belasting wordt verminderd met het totale gewicht van de producten op de weegschaal.

## AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

De weegschaal wordt automatisch uitgeschakeld als de weegschaal "0 g" of hetzelfde meetresultaat gedurende minimaal 2 minuten aangeeft.

## HANDMATIG UITSCHAKELEN

Om de weegschaal handmatig uit te schakelen, drukt u op de AAN / UIT-knop.

Opmerking: als het scherm "0" toont, druk dan op de AAN / UIT-knop om de weegschaal uit te schakelen. Als het meetresultaat op het scherm wordt weergegeven, houdt u de AAN / UIT-knop ingedrukt.

## FOUTINFORMATIE

Lo	Laag batterij-niveau	Vervang de batterijen!
Err	Overbelasting	De belasting moet worden verminderd

## PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Meet de hoeveelheid water of melk
- Gewichtseenheden: g / lb: oz
- Volume-eenheden: ml / fl'oz
- Indicator lage batterij / overbelasting

## SPECIFICATIE

Maximaal gewicht: 5 kg  
 Minimaal gewicht: 5 g  
 Nauwkeurigheid: 1 g  
 Eenheden: g, lb: oz, ml, fl.oz  
 Roestvrijstalen kom 1,8 l  
 De ombouw is gemaakt van kunststof  
 Automatische uitschakeling  
 Tarra-functie  
 Stroomvoorziening: 2x AAA-batterijen (batterijen niet inbegrepen)

NL

**Netherlands****Correcte verwijdering van het product****(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**

De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas obsługi urządzenia, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając te wyszczególnione poniżej:

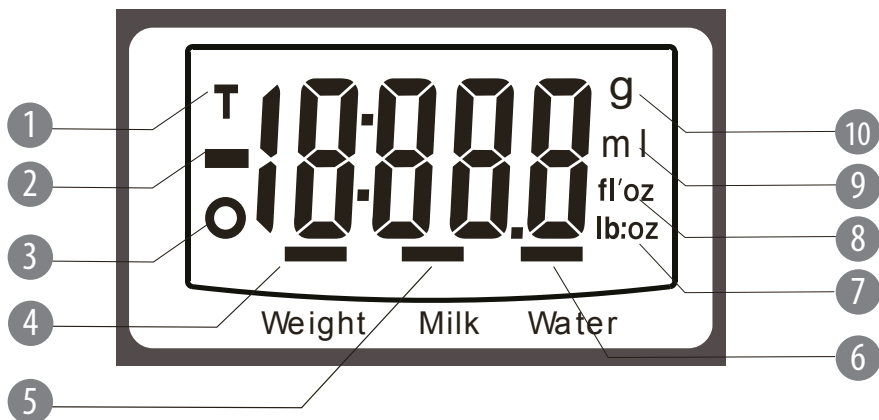
1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.
2. Ważę należy umieścić na równej, stabilnej powierzchni.
3. Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
5. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
6. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
7. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
8. Plastikowe części urządzenia należy niezwłocznie wyczyścić jeśli miały kontakt z tłuszczem lub barwiącymi potrawami. Należy unikać kontaktu urządzenia z kwaśnymi sokami cytrusowymi.

### INSTALACJA BATERII

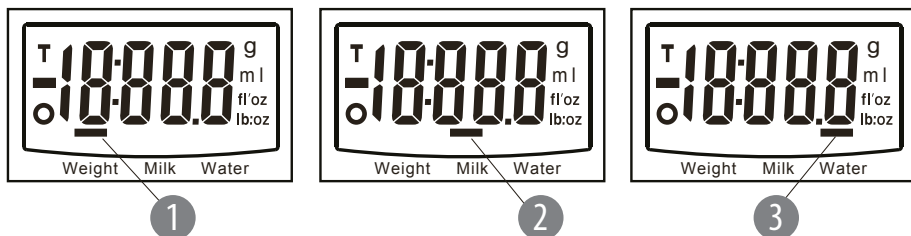
1. Należy otworzyć pokrywę baterii.
2. Umieścić 2 nowe baterie AAA (należy zwrócić uwagę na poprawną polaryzację).

### WYŚWIETLACZ

1. Tara
2. Wynik ujemny
3. Zero
4. Tryb ważenia
5. Tryb objętości mleka
6. Tryb objętości 2 wody
7. Jednostki wagi (lb:oz)
8. Jednostki objętości (fl'oz)
9. Jednostki objętości (ml)
10. Jednostki wagi (g)



## TRYBY

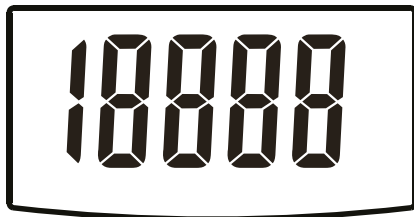


1. Tryb ważenia
2. Tryb objętości mleka
3. Tryb objętości wody

## WYBÓR JEDNOSTEK

Waga obsługuje dwa systemy: metryczny (g, ml) oraz imperialny (lb:oz, fl'oz). Aby zmienić jednostki, należy włączyć wagę a następnie nacisnąć przycisk MODE, kiedy na ekranie wyświetla się jak poniżej:

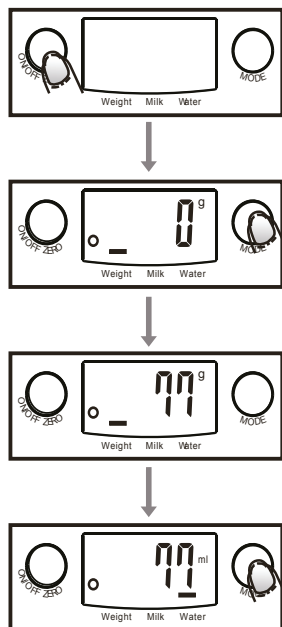
Należy pamiętać, że wybierając g (gram) jako jednostkę wagi, domyślną jednostką objętości



będzie ml (mililitr); analogicznie, jeśli lb:oz (funt) został ustawiony jako jednostka wagi, domyślną jednostką objętości będzie fl'oz (uncja objętości).

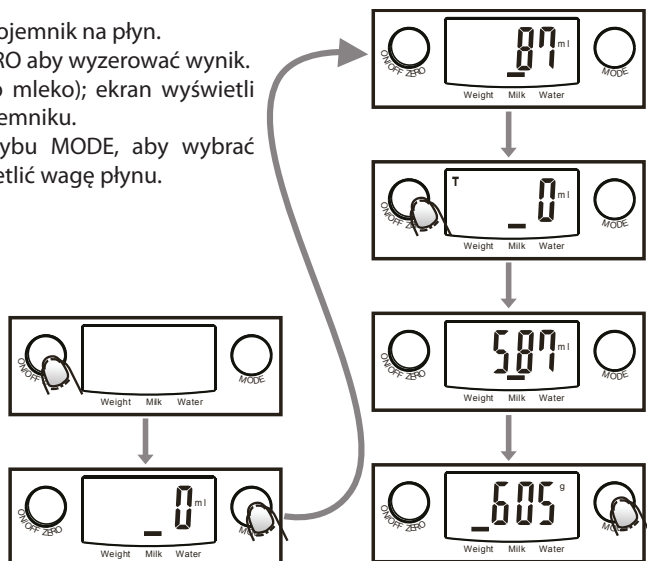
## TRYB WAGI

1. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Przed włączeniem wagi należy umieścić misę (jeśli jest potrzebna).
3. Następnie nacisnąć przycisk ON/OFF aby przejść w tryb ważenia. Ekran wyświetli wszystkie znaki.
4. Należy nacisnąć przycisk trybu MODE aby wybrać odpowiednią jednostki.
5. Następnie umieścić na wadze produkt który ma być zważony. Na ekranie wyświetli się wynik pomiaru.
6. Jeśli ważonym produktem jest woda lub mleko, należy nacisnąć przycisk trybu MODE aby przejść w tryb pomiaru objętości; na ekranie wyświetli się wynik pomiaru.



## TRYB OBJĘTOŚCI

1. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć wagę. Należy zaczekać aż na ekranie wyświetli się „0”, następnie nacisnąć przycisk trybu MODE aby wybrać tryb objętości wody (Water) lub mleka (Milk).
3. Umieścić na wadze pojemnik na płyn.
4. Nacisnąć przycisk ZERO aby wyzerować wynik.
5. Wlać płyn (wodę lub mleko); ekran wyświetli objętość płynu w pojemniku.
6. Nacisnąć przycisk trybu MODE, aby wybrać tryb ważenia i wyświetlić wagę płynu.



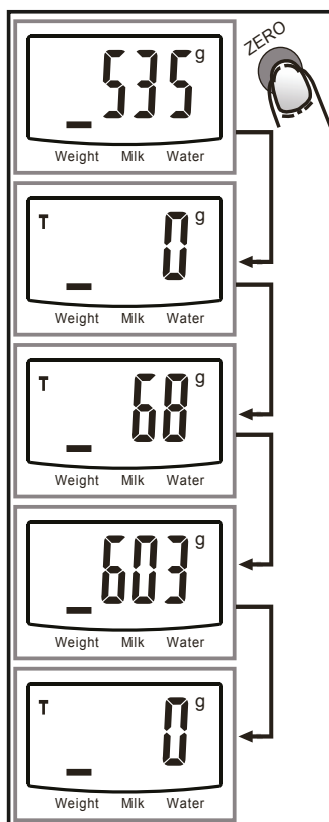
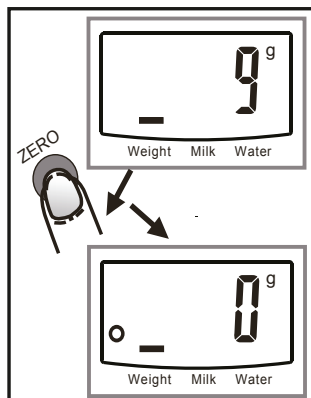
## ZERO / TARA

Aby ważyc kolejne produkty bez konieczności usuwania poprzednich, należy najpierw umieścić na wadze pierwszy produkt. Na ekranie wyświetli się jego waga. Aby wyzerować wynik, należy nacisnąć przycisk ZERO. Następnie umieścić na wadze kolejny produkt. Na ekranie wyświetli się waga kolejnego produktu. Kroki należy powtarzać wedle potrzeb użytkownika.

## Warunek 1: Zerowanie wyniku

Kiedy łączna waga obciążeń znajdujących się na wadze jest  $\leq 4\%$  maksymalnego obciążenia wagi (do 200 g dla maks. obciążenia 5000 g)

Na ekranie wyświetli się "----" lub "0 g" po każdym naciśnięciu przycisku ZERO. "----" na wyświetlaczu oznacza niestabilny pomiar. Należy zaczekać chwilę aż wynik się ustabilizuje. Po wyzerowaniu wyniku na ekranie wyświetli się wartość „0 g” i symbol „o” w lewym dolnym rogu ekranu. Uwaga: maksymalne obciążenie wagi nie ulega zmianie.



## Warunek 2: Funkcja tarowania

Kiedy łączna waga obciążeń znajdujących się na wadze jest  $> 4\%$  maksymalnego obciążenia wagi (powyżej 200 g dla maks. obciążenia 5000 g)

Na ekranie wyświetli się "----" lub "0g" po każdym naciśnięciu przycisku ZERO. "----" na wyświetlaczu oznacza niestabilny pomiar. Należy zaczekać chwilę na ustabilizowanie wyniku. Po starowaniu wyniku na ekranie wyświetli się wartość „0 g” i napis „TARE” w lewym górnym rogu ekranu. Maks. obciążenie jest pomniejszone o łączną wagę produktów znajdujących się na wadze.



## AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Waga wyłączy się automatycznie jeśli waga wskazuje „0 g” lub ten sam wynik pomiaru przez co najmniej 2 minuty.

## RĘCZNE WYŁĄCZANIE

Aby wyłączyć wagę ręcznie, należy nacisnąć przycisk ON/OFF.

Uwaga: jeśli ekran wyświetla wartość „0”, należy nacisnąć przycisk ON/OFF aby wyłączyć wagę. Jeżeli na ekranie wyświetla się wynik pomiaru, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF.

## INFORMACJE O BŁĘDACH

Lo	Niski poziom baterii	Należy wymienić baterie!
Err	Przeciążenie	Należy zmniejszyć obciążenie

## CECHY PRODUKTU

- Pomiar objętości wody lub mleka
- Jednostki wagi: g / lb:oz
- Jednostki objętości: ml / fl'oz
- Wskaźnik niskiego poziomu baterii / przeciążenia

## SPECYFIKACJA

Maksymalna waga: 5 kg  
 Minimalna waga: 5 g  
 Dokładność: 1 g  
 Jednostki: g, lb:oz, ml, fl.oz  
 Misa ze stali nierdzewnej 1,8 l  
 Obudowa zewnętrzna wykonana z plastiku  
 Automatyczne wyłączanie  
 Funkcja tarowania  
 Zasilanie: 2x baterie AAA (baterie nie załączone)



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



PL

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

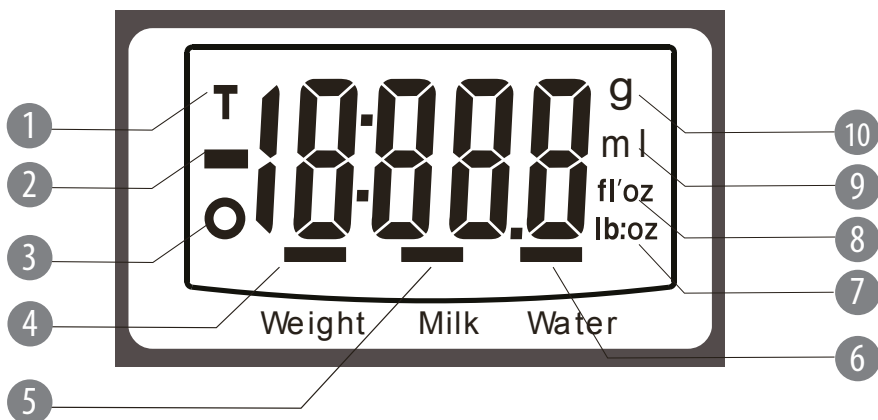
Urmati urmatoarele masuri de siguranta:

1. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Asezati dispozitivul pe o suprafata uscata, plata si stabila.
3. Produsul nu este rezistent la apa. Nu scufundati niciodata aparatul in apa sau in orice alt lichid.
4. Scoateti bateriile daca produsul nu va fi utilizat pentru o perioada lunga de timp.
5. Aparatul este destinat pentru utilizare in interior.
6. In cazul in care aparatul indica o functionare defectuoasa sau anomalii, contactati imediat un centru de service autorizat. Nu dezamblati aparatul.
7. Curatati acest aparat cu o carpa moale, usor umezita. Nu folositi agenti chimici sau abrazivi pentru a curata cantarul.
8. Toate componentele din plastic trebuie curatate imediat dupa contactul cu grasimi, condimente, otet si alimente puternic aromate / colorate. Evitati contactul cu sucurile acide de citrice

## INSTALAREA BATERIEI

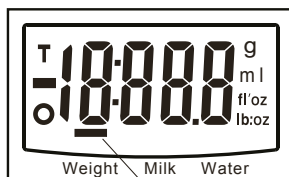
1. Deschideti compartimentul pentru baterii.
2. Introduceti 2 baterii AAA, respectand polaritatea corecta.

## AFISAJ



1. Greutate (Tara)
2. Valoarea negativa (semnul minus)
3. Functia zero
4. Mod greutate
5. Mod volum lapte
6. Mod volum apa
7. Unitate lb:oz
8. Unitate fl'oz
9. Unitate ml
10. Unitate g

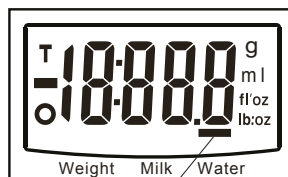
## MOD



1



2

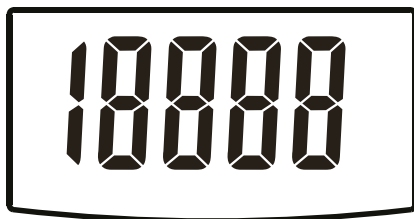


3

1. Mod greutate
2. Mod volum lapte
3. Mod volum apa

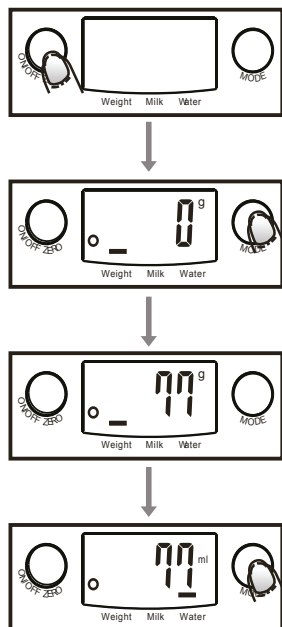
## SELECTARE UNITATE DE MASURA

Puteți alege dacă să se cântărească în sistemul metric (g, kg) sau imperial (pounds, uncii). Pentru a comuta între sistemul metric și imperial, apăsați butonul MODE. Ecranul va afișa:



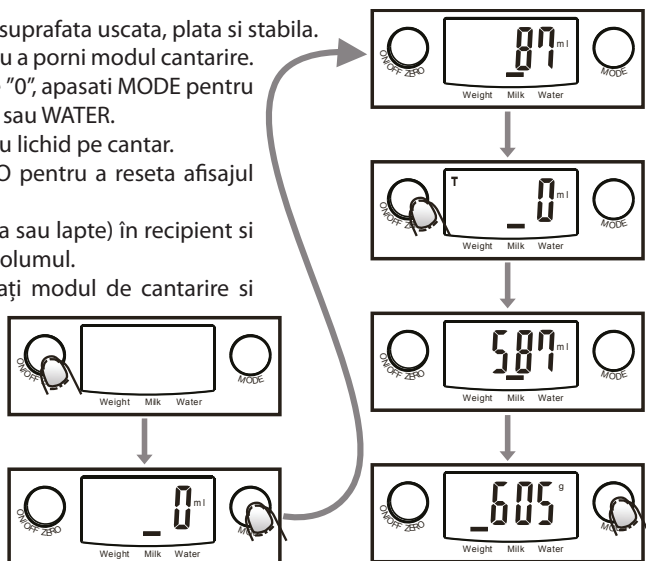
## MOD CANTARIRE

1. Asezati cantarul pe o suprafata uscata, plata si stabila.
2. Puneti bolul (daca este utilizat) pe cantar înainte de a porni.
3. Apasati ON/OFF pentru a porni modul cantarire. Asteptați sa se afișeze "0"
4. Apasati butonul MODE pentru a selecta unitatea de masura.
5. Puneti obiectul de cantarit, pe ecranul LCD se va afisa greutatea obiectului
6. Daca obiectul de cantarit este apa sau lapte, apasati butonul MODE pentru a selecta modul de volum. Pe ecran se va afisa greutatea obiectului



## MOD VOLUM

1. Asezati cantarul pe o suprafata uscata, plata si stabila.
2. Apasati ON/OFF pentru a porni modul cantarire. Asteptați sa se afișeze "0", apasati MODE pentru a selecta modul MILK sau WATER.
3. Puneti un container cu lichid pe cantar.
4. Apasati butonul ZERO pentru a reseta afisajul la "0".
5. Se toarna lichidul (apa sau lapte) în recipient si pe ecran se afiseaza volumul.
6. Apasati MODE, selectati modul de cantarire si se afiseaza greutatea fluidului.



## FUNCTIA ADUCERE LA ZERO (TARARE)

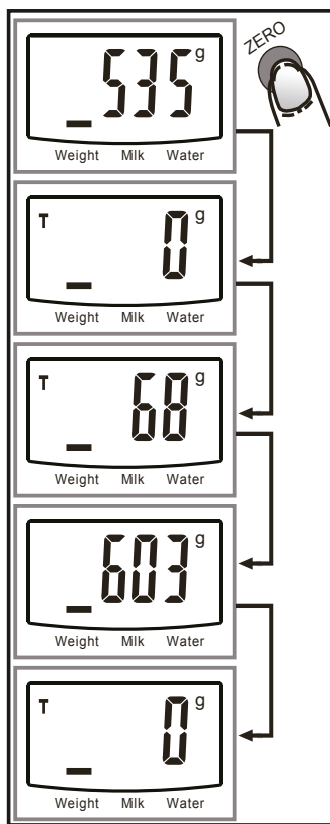
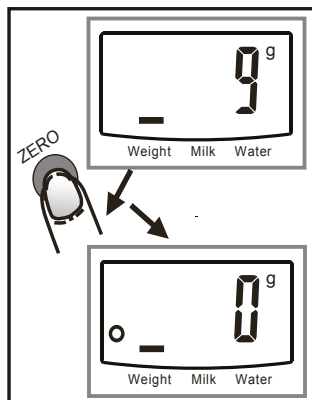
Aceasta functie este utilizata pentru cantarirea mai multor obiecte fara a da jos de pe cantar obiectul precedent. Puneți primul obiect pe cantar, citiți afisarea. Înainte de adaugarea unui alt obiect, apăsați butonul ZERO si ecranul LCD este resetat la "0". Puneți al doile obiect pe cantar. Va fi afisat greutatea celui de al doilea produs. Procedura poate fi repetata de mai multe ori.

Cazul 1: Functia ZERO.

În cazul în care greutatea totala afisata pe ecranul LCD > 0 grame.

Greutatea totala a tuturor obiectelor = < 4% din capacitatea maxima de cantarite . (200 g pentru 5000 g capacitate).

Pe ecran apare „----” sau „0 g” dupa fiecare data cand apăsați butonul ZERO, va rugam sa asteptati puțin. Daca este afisat „0 g” si „T” în coltul din stanga jos, înseamna ca functia ZERO este activa. Capacitatea maxima de încărcare ramane neschimbata.



Cazul 2: Functia TARARE

Greutatea totala a tuturor obiectelor = < 4% capacitate maxima de cantarite . (200 g pentru 5000 g capacitate).

Pe ecran apare „----” sau „0 g” dupa fiecare data cand apăsați butonul ZERO, va rugam sa asteptati puțin. Daca este afisat „0 g” si apare „TARE” în coltul din stanga jos, înseamna ca functia de tarare este activa. Greutatea de încărcare maxima este limitata de greutatea totala a tuturor obiectelor

## OPRIRE AUTOMATA

Cantarul se va opri automat atunci cand ecranul LCD afiseaza „0” sau aceeasi cifra timp de 2 minute.

## OPRIRE MANUALA

Apasati butonul ON/OFF pentru a opri cantarul manual.

Nota: cand va fi afisat “0” apasati butonul ON/OFF pentru a opri cantarul. Pe ecran va afisa greutatea cantarita, apasati si țineți apasat butonul ON / OFF pentru a opri cantarul.

## INDICATII DE EROARE

Lo	Baterie descarcata	Inlocuiti bateriile!
Err	Suprasarcina	Indepartati greutatea suplimentarea

## CARACTERISTICI

- Indicator de volum apa si lapte
- Doua sisteme de unitati de masura: g / lb:oz
- Sistem de unitate în doua volume: ml / fl'oz
- Baterie descarcata / indicator de supraincarcare

## SPECIFICATII

Sarcina maxima: 5 kg

Sarcina minima: 5 g

Diviziune: 1 g

Unitate de masura: g, oz, ml, lb

Otel inoxidabil bol de 1, 8 l

Carcasa exterioara din plastic

Oprire automata

Functie tarare

Alimentare: 2 baterii marime AAA (bateriile nu sunt incluse)

**Romania****Reciclarea corecta a acestui produs****■ (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanataii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Počas používania spotrebiča dbajte na základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

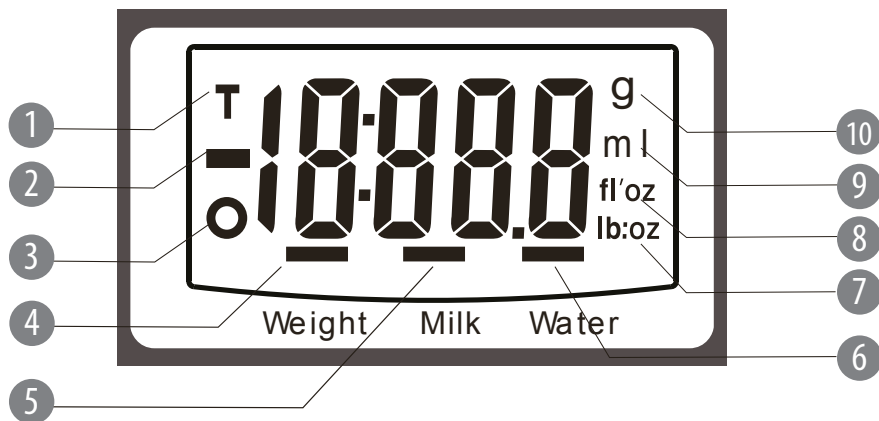
1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Váha by mala byť umiestnená na rovnom a stabilnom povrchu.
3. Spotrebič nie je vodotesný. Neponárajte ho do vody, alebo inej tekutiny.
4. Ak spotrebič nepoužívate dlhší čas, vyberte z neho batérie.
5. Spotrebič používajte výlučne len v interiéri.
6. Je zakázané spotrebič vlastnoručne opravovať alebo demontovať. Len oprávnené a kvalifikované osoby môžu vykonávať opravy.
7. Zariadenie čistite iba mäkkou, vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani rozpúšťadlá.
8. Plastové diely, ktoré prišli do styku s tukom, alebo potravinárskym farbivom ihneď po použití vyčistite. Vyhýbajte sa kontaktu váhy s kyslými citrusovými šťavami.

## INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

1. Otvorte kryt batérií.
2. Vložte dve nové batérie typu AAA (dbajte na správnu polaritu batérií).

## DISPLEJ

1. Tare (dovažovanie)
2. Záporná hodnota
3. Nula (nulovanie)
4. Režim váženia
5. Režim objemu mlieka
6. Režim objemu vody
7. Jednotky hmotnosti (lb:oz)
8. Jednotky objemu (fl'oz)
9. Jednotky objemu (ml)
10. Jednotky hmotnosti (g)



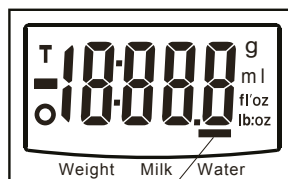
## REŽIMY



1



2

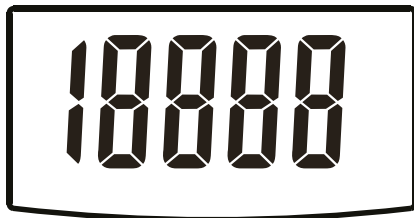


3

1. Režim váženia
2. Režim objemu mlieka
3. Režim objemu vody

## VÝBER JEDNOTIEK

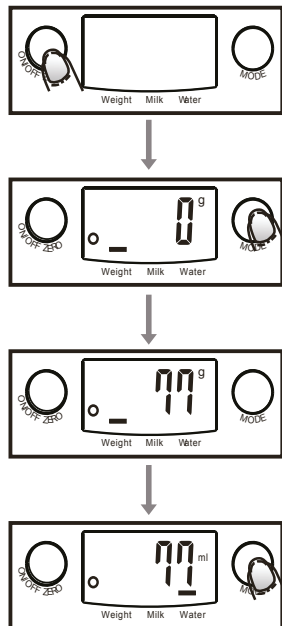
Váha podporuje dva druhy: metrický (g, ml) a imperiálny (lb:oz, fl'oz). Ak chcete zmeniť jednotky, zapnite váhu a následne stlačte tlačidlo MODE, až sa na displeji zobrazí:



Pripomínáme, že výberom jednotky hmotnosti g (gram), je predvolená jednotka objemu ml (mililiter); rovnako tak pri výbere jednotky hmotnosti lb:oz (libra/unca), je predvolená jednotka objemu fl'oz (tekutá unca).

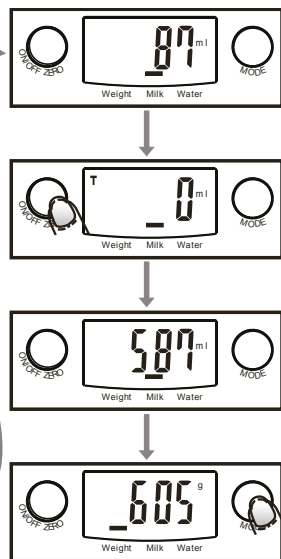
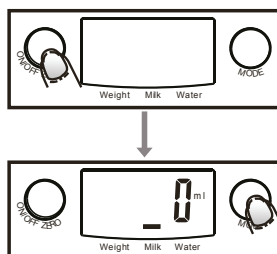
## REŽIM VÁHY

1. Váhu umiestnite na rovný a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy je potrebné umiestniť misku.(ak je potrebná).
3. Následne pre režim váženia stlačte tlačidlo ON/OFF. Na displeji sa zobrazia všetky znaky.
4. Stlačením tlačidla režimu MODE vyberte príslušnú jednotku merania.
5. Umiestnite na váhu produkt, ktorý chcete zvážiť. Na displeji sa zobrazí výsledok váženia.
6. Ak chcete odmerať vodu alebo mlieko, stlačte tlačidlo MODE a tým prejdete do režimu merania objemu; na displeji sa zobrazí výsledná hodnota.



## REŽIM OBJEMU

1. Váhu umiestnite na rovný a stabilný povrch.
2. Pre zapnutie váhy stlačte tlačidlo ON/OFF. Počkajte, až sa na displeji zobrazí „0“, následne stlačte tlačidlo režimu MODE a vyberte režim objemu vody (Water) alebo mlieka (Milk).
3. Umiestnite na váhu nádobu na tekutinu.
4. Na vynulovanie hodnoty stlačte tlačidlo ZERO.
5. Nalejte tekutinu (vodu alebo mlieko); na displeji sa zobrazí objem kvapaliny v nádobe.
6. Stlačením tlačidla MODE môžete vybrať režim váženia a na displeji sa vám zobrazí hmotnosť tekutiny.



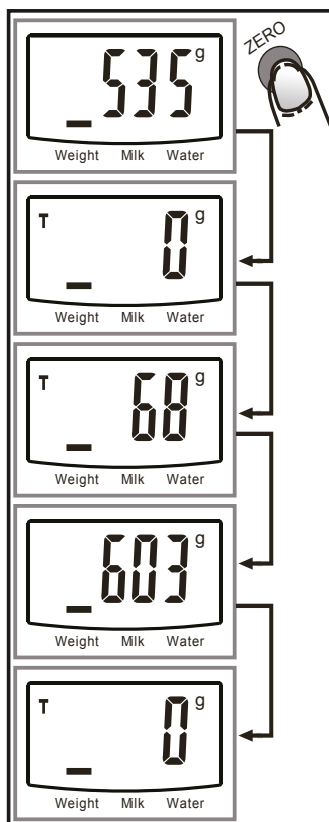
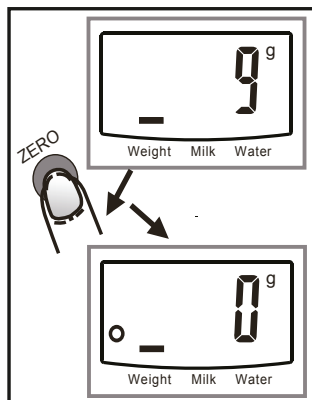
## NULA / TARE

Ak chcete zvážiť ďalšie produkty, bez nutnosti odobratia predchádzajúcich, umiestnite najprv na váhu prvý produkt. Na displeji sa zobrazí jeho hmotnosť. Pre vynulovanie výsledku stlačte tlačidlo ZERO. Následne umiestnite na váhu ďalší produkt. Na displeji sa zobrazí hmotnosť druhého produktu. Kroky môžete opakovať podľa potreby.

## Stav 1: Nulovanie výsledku

Ak celková hmotnosť záťaže nachádzajúcej sa na váhe je  $\leq 4\%$  maximálnej záťaže váhy (do 200 g pre max. zaťaženie 5000 g)

Na displeji sa zobrazí "-----" alebo "0 g" po každom stlačení tlačidla ZERO. Symbol "-----" na displeji indikuje nestabilný výsledok merania. Počkajte, kým sa výsledok ustáli. Po vynulovaní výsledku sa na displeji zobrazí hodnota „0 g“ a symbol „o“ v ľavom dolnom rohu displeja. Poznámka: maximálne zaťaženie váhy sa nemení.



## Stav 2: Funkcia dovažovania

Ak celková hmotnosť záťaže nachádzajúcej sa na váhe je  $>4\%$  maximálnej záťaže váhy (do 200 g pre max. zaťaženie 5000 g)

Na displeji sa zobrazí "-----" alebo "0 g" po každom stlačení tlačidla ZERO. Symbol "-----" na displeji indikuje nestabilný výsledok merania. Počkajte, kým sa výsledok ustáli. Po vynulovaní výsledku sa na displeji zobrazí hodnota „0 g“ a nápis „TARE“ v ľavom hornom rohu displeja. Poznámka: maximálne zaťaženie sa týmto zníži o celkovú hmotnosť produktov nachádzajúcich sa na váhe.

## AUTOMATICKÉ VYPÍNANIE

Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazuje „0 g“ alebo ten istý výsledok merania po dobu minimálne dvoch minút.

## MANUÁLNE VYPNUTIE

Ak chcete váhu vypnúť ručne, stlačte tlačidlo ON/OFF.

Poznámka: Ak je na displeji zobrazená hodnota „0“, stačí pre vypnutie stlačiť tlačidlo ON/OFF. Ak je však na displeji zobrazený výsledok merania, je potrebné stlačiť a pridržať tlačidlo ON/OFF.

## CHYBOVÉ HLÁSENIA

Lo	Vybité batérie	Vymeňte batérie za nové !
Err	Preťaženie	Znížte / odstráňte záťaž

## VLASTNOSTI PRODUKTU

- Meranie objemu vody alebo mlieka
- Jednotky hmotnosti: g / lb:oz
- Jednotky objemu: ml / fl'oz
- Indikátor vybitých batérií / preťaženia

## ŠPECIFIKÁCIA

Maximálne zaťaženie: 5 kg  
 Minimálne zaťaženie: 5 g  
 Presnosť: 1 g  
 Jednotky: g, lb:oz, ml, fl.oz  
 Nerezová nádoba 1,8 l  
 Vonkajší obal vyrobený z plastu  
 Automatické vypnutie  
 Funkcia dovažovania  
 Napájanie: 2x batérie AAA (nie sú súčasťou balenia)



**Slovensko**

**Správna likvidácia tohto produktu**

**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

**SK**

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.



teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)